

Úradný vestník

Európskej únie

C 368



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 54

16. decembra 2011

Číslo oznamu

Obsah

Strana

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Dvor audítorov

2011/C 368/01	Správa o overení ročnej účtovnej závierky spoločného podniku ARTEMIS za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami spoločného podniku	1
2011/C 368/02	Správa o overení ročnej účtovnej závierky spoločného podniku Čisté nebo za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami spoločného podniku	8
2011/C 368/03	Správa o overení ročnej účtovnej závierky spoločného podniku Iniciatívy pre inovačné lieky za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami spoločného podniku	17
2011/C 368/04	Správa o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho spoločného podniku pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami spoločného podniku	24
2011/C 368/05	Správa o overení ročnej účtovnej závierky spoločného podniku SESAR za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami spoločného podniku	32
2011/C 368/06	Správa o overení ročnej účtovnej závierky spoločného podniku pre palivové články a vodík za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami spoločného podniku	40
2011/C 368/07	Správa o overení ročnej účtovnej závierky spoločného podniku ENIAC za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami spoločného podniku	48

SK

Cena:
4 EUR

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

DVOR AUDÍTOROV

SPRÁVA

o overení ročnej účtovnej závierky spoločného podniku ARTEMIS za rozpočtový rok 2010 spolu
s odpoveďami spoločného podniku

(2011/C 368/01)

ÚVOD

1. Spoločný podnik ARTEMIS, ktorý sídli v Bruseli, bol založený v decembri 2007⁽¹⁾ na obdobie desiatich rokov.

2. Hlavným cieľom spoločného podniku je vymedziť a realizovať „výskumný plán“ pre vývoj kľúčových technológií pre vstavané počítačové systémy v rôznych oblastiach použitia s cieľom posilniť európsku konkurencieschopnosť a udržateľnosť a umožniť vznik nových trhov a spoločenských aplikácií⁽²⁾.

3. Zakladajúcimi členmi spoločného podniku ARTEMIS sú Európska únia zastúpená Komisiou, členské štáty, ktorými sú Belgicko, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Írsko, Maďarsko, Nemecko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švédsko, Taliansko, a ARTEMISIA, združenie zastupujúce spoločnosti a iné výskumné organizácie aktívne pôsobiace v oblasti vstavaných počítačových systémov v Európe. V roku 2009 sa stali členmi spoločného podniku aj Cyprus, Česká republika, Lotyšsko a Nórsko.

4. Maximálna výška príspevku EÚ pre spoločný podnik ARTEMIS na pokrytie prevádzkových nákladov a výskumných činností je 420 mil. EUR, ktoré sa uhradia z rozpočtu siedmeho

rámcového programu pre výskum⁽³⁾. Združenie ARTEMISIA poskytne maximálny príspevok vo výške 30 mil. EUR na prevádzkové náklady. Členské štáty spoločného podniku ARTEMIS uskutočnia nepeňažné príspevky na prevádzkové náklady (uľahčením realizácie projektov) a poskytnú finančné príspevky vo výške najmenej 1,8 násobku príspevku EÚ. Nepeňažné príspevky poskytnú tiež výskumné organizácie zúčastňujúce sa na projektoch.

5. Spoločný podnik začal samostatne fungovať 26. októbra 2009.

VYHLÁSENIE O VIEROHODNOSTI

6. Podľa ustanovení článku 287 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie Dvor audítorov preskúmal ročnú účtovnú závierku⁽⁴⁾ spoločného podniku ARTEMIS, ktorá pozostáva z „finančných výkazov“⁽⁵⁾ a zo „správy o plnení rozpočtu“⁽⁶⁾ za rozpočtový rok končiaci sa k 31. decembru 2010, a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 74/2008 z 20. decembra 2007 o vytvorení spoločného podniku ARTEMIS, ktorým sa vykonáva spoločná technologická iniciatíva pre vstavané počítačové systémy (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 52).

⁽²⁾ V prílohe sú na informačné účely zhrnuté právomoci, činnosti a dostupné zdroje spoločného podniku.

⁽³⁾ Siedmy rámcový program prijatý na základe rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES zastrešuje všetky iniciatívy EÚ súvisiace s výskumom a zohráva dôležitú úlohu pri plnení cieľov v oblasti rastu, konkurencieschopnosti a zamestnanosti. Je takisto dôležitým pilierom Európskeho výskumného priestoru.

⁽⁴⁾ Súčasťou účtovnej závierky je správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení za daný rok, ktorá okrem iného obsahuje informácie o miere čerpania rozpočtových prostriedkov a súhrnné informácie o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi rôznymi rozpočtovými položkami.

⁽⁵⁾ Finančné výkazy obsahujú súvahu a výkaz hospodárskeho výsledku, tabuľku toku hotovosti a prílohu k finančným výkazom, ktorá zahŕňa prehľad hlavných účtovných postupov a ďalšie vysvetľujúce poznámky.

⁽⁶⁾ Správa o plnení rozpočtu pozostáva z výkazu o výsledku rozpočtového hospodárenia a prílohy k nemu.

7. Toto vyhlásenie je určené Európskemu parlamentu a Rade podľa článku 185 ods. 2 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (7).

Zodpovednosť riaditeľa

8. Riaditeľ ako povolujujúci úradník plní príjmy a výdavky rozpočtu v súlade s rozpočtovými pravidlami spoločného podniku na svoju vlastnú zodpovednosť a v medziach schválených rozpočtových prostriedkov (8). Riaditeľ je zodpovedný za zavedenie (9) organizačnej štruktúry a interných systémov a postupov hospodárenia a kontroly potrebných pre zostavenie konečnej účtovnej závierky (10), ktorá neobsahuje významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, a za zabezpečenie zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

Zodpovednosť Dvora audítorov

9. Zodpovednosťou Dvora audítorov je na základe auditu predložiť vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti ročnej účtovnej závierky spoločného podniku, ako aj zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

10. Dvor audítorov vykonal audit v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi a etickými kódexmi IFAC a ISSAI (11). Podľa týchto štandardov má Dvor audítorov dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby získal primeranú istotu, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti a že príslušné transakcie sú zákonné a správne.

11. Dvor audítorov pri audite postupuje tak, aby získal audítorské dôkazy o sumách a údajoch v účtovnej závierke,

ako aj o zákonnosti a správnosti príslušných transakcií. Zvolené postupy závisia od úsudku Dvora audítorov vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke alebo nezákonných či nesprávnych transakcií v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika sa zohľadňuje vnútorná kontrola, ktorá je relevantná pre zostavenie a vykazovanie účtovnej závierky v účtovnej jednotke, aby sa mohli navrhnuť audítorské postupy vhodné za daných okolností. Audit Dvora audítorov ďalej obsahuje hodnotenie vhodnosti uplatnených účtovných postupov a primeranosti účtovných odhadov vedenia, ako aj hodnotenie predloženia účtovnej závierky ako celku.

12. Dvor audítorov je presvedčený, že získal dostatočné a primerané audítorské dôkazy pre vyjadrenie týchto stanovísk.

Stanovisko k spoľahlivosti účtovnej závierky

13. Dvor audítorov zastáva názor, že ročná účtovná závierka spoločného podniku ARTEMIS vyjadruje verne vo všetkých významných hľadiskách jeho finančnú situáciu k 31. decembru 2010 a výsledky transakcií a tok hotovosti za príslušný rozpočtový rok v súlade s ustanoveniami jeho pravidiel o financovaní.

Stanovisko k zákonnosti a správnosti príslušných transakcií

14. Podľa názoru Dvora audítorov sú príslušné transakcie súvisiace s ročnou účtovnou závierkou spoločného podniku zostavenou k 31. decembru 2010 vo všetkých významných hľadiskách zákonné a správne.

15. Pripomienky uvedené v bodoch 16 až 26 nemajú vplyv na vyhlásenie Dvora audítorov.

POZNÁMKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÉMU HOSPODÁRENIU

Plnenie rozpočtu

16. V rozpore s článkami 29 až 31 nariadenia o rozpočtových pravidlách spoločného podniku rozpočet na rok 2010 nebol prijatý ku koncu predchádzajúceho roka (prijatý 28. januára 2010). Štruktúra a predloženie rozpočtu neboli v súlade s ustanoveniami nariadenia o rozpočtových pravidlách.

(7) Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

(8) Článok 33 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72).

(9) Článok 38 nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002.

(10) Pravidlá týkajúce sa vykazovania účtov a účtovníctva orgánov EÚ sú stanovené v prvej kapitole siedmej hlavy nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002 naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES, Euratom) č. 652/2008 (Ú. v. EÚ L 181, 10.7.2008, s. 23) a sú súčasťou nariadenia o rozpočtových pravidlách spoločného podniku ARTEMIS.

(11) Medzinárodná federácia účtovníkov (IFAC) a Medzinárodné štandardy najvyšších kontrolných inštitúcií (ISSAI).

17. V konečnom rozpočte boli zahrnuté platobné rozpočtové prostriedky vo výške 27 mil. EUR. Miera čerpania prostriedkov predstavovala 37,7 %. Vklady na bankových účtoch na konci roka boli v celkovej výške 16,6 mil. EUR (60 % dostupných platobných rozpočtových prostriedkov v roku 2010). Podľa spoločného podniku pomerne nízka miera implementácie platobných rozpočtových prostriedkov spôsobila omeškania členských štátov pri podpísaní dohôd o grante ⁽¹²⁾.

Systémy vnútornej kontroly

18. Spoločný podnik v roku 2010 ešte úplne nezaviedol systém vnútorných kontrol a finančný informačný systém. Predovšetkým je potrebné ďalej pracovať na operatívnom overovaní žiadostí o preplatenie nákladov, na istote, ktorú poskytujú osvedčenia vnútroštátnych orgánov a na následnej stratégii auditu. Toto sú dôležité prvky systému vnútornej kontroly spoločného podniku.

19. V oblasti predbežného overovania sú osvedčenia, ktoré poskytujú vnútroštátne orgány, jediným zdrojom istoty a na zabezpečenie zákonnosti a správnosti výdavkov deklarovaných príjemcami neboli vykonané žiadne ďalšie kontroly.

20. Následný audit žiadostí o predkladanie výdavkov týkajúcich sa projektov bol plne delegovaný na členské štáty a spoločný podnik nevykonal žiadnu kontrolu ⁽¹³⁾. Pre spoločný podnik bude preto ťažké zabezpečiť: i) aby boli finančné záujmy jeho členov náležite chránené podľa požiadaviek vyplývajúcich z nariadenia Rady ⁽¹⁴⁾ a ii) zákonnosť a správnosť uskutočnených transakcií.

21. Obmedzená previerka kontrol IT poukázala na to, že riadenie IT a praktické skúsenosti v tejto oblasti sú na

⁽¹²⁾ Spoločný podnik uhrádza platby predbežného financovania na projekty až po tom, čo vnútroštátne orgány podpíšu dohody o grante. Na konci roka ešte neboli podpísané národné dohody o grante k výzvam na predkladanie návrhov v rokoch 2008 a 2009.

⁽¹³⁾ Administratívne dohody podpísané s vnútroštátnymi finančnými orgánmi neobsahujú podrobné údaje o praktických opatreniach pre následné audity (t. j. metodika auditu, postupy, ktoré treba uplatniť), ktoré vykonávajú vnútroštátne finančné orgány. Vnútroštátnym finančným orgánom vyplýva z právnych predpisov len povinnosť oznámiť výsledky týchto auditov spoločnému podniku.

⁽¹⁴⁾ Podľa článku 12 nariadenia Rady o vytvorení spoločného podniku spoločný podnik „zabezpečí, aby sa finančné záujmy jeho členov primerane chránili vykonávaním alebo zadaním vhodných interných a externých kontrol“ a „vykonáva kontroly na mieste a finančné audity u príjemcov verejných finančných prostriedkov spoločného podniku ARTEMIS. Tieto kontroly a audity môže vykonávať buď priamo spoločný podnik ARTEMIS, alebo členské štáty ARTEMIS v jeho mene“.

primeranej úrovni z hľadiska veľkosti a poslania spoločného podniku, avšak formulovanie zásad a postupov v niektorých oblastiach zaostáva ⁽¹⁵⁾.

22. Účtovník spoločného podniku validoval finančné a účtovné systémy (ABAC a SAP), ale ešte nevalidoval príslušné podnikové procesy, ktoré poskytujú finančné informácie, predovšetkým jeden proces, ktorý poskytuje finančné informácie o validácii a úhrade žiadostí o preplatenie nákladov, ktoré boli prijaté od vnútroštátnych orgánov.

23. Spoločný podnik v rozpore s článkom 103 svojho nariadenia o rozpočtových pravidlách ešte neimplementoval interný postup odpočítania úroku, ktorý vznikol predbežným financovaním, od platby zostatku dlžných súm príjemcom.

ĎALŠIE POZNÁMKY

Vnútorný audit a útvary vnútorného auditu Komisie

24. V článku 6 odseku 2 nariadenia Rady o vytvorení spoločného podniku ARTEMIS sa stanovuje, že spoločný podnik má vlastné oddelenie vnútorného auditu. Tento dôležitý prvok systému vnútornej kontroly však ku koncu roku 2010 ešte nebol zavedený.

25. Dvor audítorov vo svojej predchádzajúcej správe poukázal na potrebu objasniť ustanovenie stanov spoločného podniku o úlohe vnútorného audítora Komisie. Hoci rozpočtové pravidlá spoločného podniku ešte neboli zmenené tak, aby zahŕňali ustanovenie o právomociach vnútorného audítora Komisie, Komisia a spoločný podnik uskutočnili opatrenia na zabezpečenie jasnej definície príslušných operačných úloh útvaru vnútorného auditu Komisie a oddelenia vnútorného auditu spoločného podniku.

Chýbajúca hosťiteľská dohoda

26. Ako už Dvor audítorov predtým uviedol, podľa nariadenia Rady o vytvorení spoločného podniku medzi spoločným podnikom a Belgickom sa uzatvorí hosťiteľská dohoda týkajúca sa kancelárskych priestorov, výsad a imunit a inej podpory, ktorú Belgicko poskytne spoločnému podniku. Ku koncu roka 2010 však takáto dohoda nebola uzavretá.

⁽¹⁵⁾ a) Neúplný cyklus strategického plánovania a monitorovania v oblasti IT; b) chýbajúce úplné formálne zásady a pravidlá bezpečnosti; c) neúplné riadenie rizika v oblasti IT a d) nedostatočný formálny plán na zabezpečenie pokračovania činnosti and nekompletný a nepreverený plán obnovy systému po havárii.

Túto správu prijala komora IV, ktorej predsedá Igors LUDBORŽS, člen Dvora audítorov, v Luxemburgu na svojom zasadnutí 25. októbra 2011.

Za Dvor audítorov

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

predseda

PRÍLOHA

Spoločný podnik ARTEMIS (Brusel)

Právomoci a činnosti

<p>Oblasti právomoci Únie vyplývajúce zo ZFEÚ</p> <p>(výňatky z článku 187 Zmluvy o fungovaní Európskej únie)</p>	<p>Únia môže zakladať spoločné podniky alebo iné štruktúry potrebné na účinné vykonávanie programov Únie v oblasti výskumných a pilotných programov a programov technologického rozvoja.</p>
<p>Právomoci spoločného podniku</p> <p>[nariadenie Rady (ES) č. 74/2008]</p>	<p>Ciele</p> <p>Spoločný podnik ARTEMIS prispieva k vykonávaniu siedmeho rámcového programu a k téme Informačné a komunikačné technológie osobitného programu Spolupráca.</p> <p>Úlohy</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vymedzuje a realizuje „výskumný plán“ pre vývoj kľúčových technológií pre vstavané počítačové systémy, — podporuje vykonávanie výskumných a vývojových činností, najmä poskytovaním finančných prostriedkov účastníkom vybraných projektov na základe súťažných výziev na predkladanie návrhov, — presadzuje verejno-súkromné partnerstvo zamerané na mobilizovanie a spájanie činnosti Únie a činnosti na vnútroštátnej a súkromnej úrovni a na zvyšovanie celkových investícií do výskumu a vývoja v oblasti vstavaných počítačových systémov, — dosahuje synergiu a koordináciu európskych výskumných a vývojových činností so zameraním sa na oblasť vstavaných počítačových systémov, — podporuje zapojenie MSP do jeho činnosti.
<p>Správa</p>	<p>1. Správna rada</p> <p>nesie celkovú zodpovednosť za činnosť spoločného podniku ARTEMIS a dohliada na vykonávanie jeho činností.</p> <p>2. Riaditeľ</p> <p>je vedúci výkonný pracovník zodpovedný za každodenné riadenie spoločného podniku v súlade s rozhodnutiami správnej rady.</p> <p>3. Rada verejných orgánov</p> <p>je zodpovedná za rozhodnutia o rozsahu a rozpočte pre výzvy na predkladanie návrhov, výber návrhov a pridelovanie verejných finančných prostriedkov na vybrané návrhy.</p> <p>4. Výbor pre priemysel a výskum</p> <p>vypracúva viacročný strategický plán, výskumný plán a ročný plán práce.</p> <p>5. Vonkajšia kontrola</p> <p>Európsky dvor audítorov.</p> <p>6. Orgán udeľujúci absolutorium</p> <p>Európsky parlament na odporúčanie Rady.</p>

Zdroje, ktoré mal spoločný podnik k dispozícii v roku 2010	Rozpočet rozpočet zahŕňa viazané rozpočtové prostriedky vo výške 38,5 mil. EUR a platobné rozpočtové prostriedky vo výške 27 mil. EUR. Počet zamestnancov k 31. decembru 2010 <i>Počet pracovných miest v pláne pracovných miest: 8, z toho obsadené pracovné miesta: 7.</i> Ostatní zamestnanci: — dočasne pridelení národní experti: 0, — zmluvní zamestnanci: 4, — miestni zamestnanci: 0, zamestnanci spolu: 11, z toho pridelení na: — prevádzkové úlohy: 5, — administratívne úlohy: 4, — zmiešané úlohy: 2.
Činnosti a služby v roku 2010	V roku 2010 sa uskutočnila výzva na predkladanie návrhov s celkovým rozpočtom vo výške 93 mil. EUR.

Zdroj: Informácie poskytnuté spoločným podnikom.

ODPOVEDE SPOLOČNÉHO PODNIKU ARTEMIS**Bod 16**

Keďže časť rozpočtu venovaná prevádzkovým výdavkom závisí od záväzkov členských štátov, pričom pre väčšinu z nich sú tieto záväzky možné len po prijatí vnútroštátneho rozpočtu, správna rada prijala rozpočet na svojom zasadnutí v januári 2011.

Štruktúra a prezentácia rozpočtu boli prijaté v rámci rozpočtu na rok 2011 v súlade s predchádzajúcimi poznámkami a odporúčaniami Dvora audítorov.

Bod 17

Súhlasíme s poznámkami Dvora audítorov. Spoločný podnik ARTEMIS vynakladá úsilie na zrýchlenie tohto procesu.

Bod 20

Následné audity sa delegujú predovšetkým na členské štáty spoločného podniku ARTEMIS. Výnimky sú stanovené v rámci schválenej stratégie pre následný audit. Spoločný podnik ARTEMIS v súčasnosti zhromažďuje rôzne vnútroštátne stratégie z členských štátov a výsledky ich následných auditov. Tieto výsledky budeme následne analyzovať s vnútorným audítorom spoločného podniku ARTEMIS s cieľom zlepšiť a zrevidovať našu stratégiu.

Bod 21

Formulovanie zásad a postupov naďalej prebieha a zatiaľ naozaj nie je ukončené z dôvodu provizórnej situácie v dočasných priestoroch spoločného podniku ARTEMIS počas roka 2010.

Bod 22

Pokiaľ ide o príslušné podnikové procesy, spoločný podnik ARTEMIS vychádza z informácií, ktoré poskytujú vnútroštátne orgány, a podniká opatrenia na zlepšenie systému (pozri bod 20).

Bod 23

Spoločný podnik ARTEMIS v rámci aplikácie ABAC, IT nástroja na správu faktúr a platieb, používa postup odpočítania úroku, pokiaľ ide o predbežné financovanie, ako je stanovené a zdokumentované Európskou komisiou v aplikácii ABAC. Vnútroštátne orgány však doposiaľ nedeclarovali žiadny úrok, pokiaľ ide o predbežné financovanie. Spoločný podnik ARTEMIS požiada vnútroštátne orgány o informácie o ich pravidlách týkajúcich sa povinností príjemcov deklarovať úrok vzniknutý predbežným financovaním.

Bod 24

Vyriešeniu tohto bodu sa venujeme v spolupráci s oddelením vnútorného auditu Komisie.

Bod 25

Správna rada prijala 25. novembra 2010 Chartu oddelenia vnútorného auditu Komisie. Rozpočtové pravidlá spoločného podniku ARTEMIS sa zodpovedajúcim spôsobom zmenia pri vhodnej príležitosti.

Bod 26

Spoločný podnik ARTEMIS pokračuje v spolupráci na účely vykonávania ustanovení hosťiteľskej dohody a očakáva výsledky ďalších krokov v rámci postupu, ktorého cieľom je podpísanie uvedenej dohody.

SPRÁVA

o overení ročnej účtovnej závierky spoločného podniku Čisté nebo za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami spoločného podniku

(2011/C 368/02)

ÚVOD

1. Spoločný podnik Čisté nebo so sídlom v Bruseli bol zriadený v decembri 2007 ⁽¹⁾ na obdobie desiatich rokov.
2. Cieľom spoločného podniku Čisté nebo je urýchliť vývoj, validáciu a demonštráciu čistých technológií pre leteckú dopravu v EÚ s cieľom uviesť ich čo najskôr do praxe ⁽²⁾. Výskumné činnosti, ktoré spoločný podnik Čisté nebo koordinuje, sú rozdelené do šiestich technologických oblastí alebo „integrovaných technologických demonštrátorov“ (ITD).
3. Zakladajúcimi členmi spoločného podniku Čisté nebo sú Európska únia zastúpená Komisiou a odvetvoví partneri ako vedúce subjekty ITD a členovia pridružení k jednotlivým ITD.
4. Maximálny príspevok EÚ na spoločný podnik Čisté nebo na pokrytie jeho prevádzkových nákladov a výskumných činností je 800 mil. EUR, ktoré sa vyplatia z rozpočtu siedmeho rámcového programu v oblasti výskumu ⁽³⁾. Ostatní členovia spoločného podniku prispievajú zdrojmi, ktoré sa aspoň rovnajú príspevku EÚ, vrátane nepenažných príspevkov.
5. Spoločný podnik začal samostatne pracovať 16. novembra 2009.

VYHLÁSENIE O VIEROHODNOSTI

6. Podľa ustanovení článku 287 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie Dvor audítorov preskúmal ročnú účtovnú závierku ⁽⁴⁾ spoločného podniku Čisté nebo, ktorá pozostáva z „finančných výkazov“ ⁽⁵⁾ a zo „správ

o plnení rozpočtu“ ⁽⁶⁾ za rozpočtový rok končiaci sa k 31. decembru 2010, a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.

7. Toto vyhlásenie je určené Európskemu parlamentu a Rade podľa článku 185 ods. 2 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁷⁾.

Zodpovednosť riaditeľa

8. Riaditeľ ako povolujujúci úradník plní príjmy a výdavky rozpočtu v súlade s rozpočtovými pravidlami spoločného podniku na svoju vlastnú zodpovednosť a v medziach schválených rozpočtových prostriedkov ⁽⁸⁾. Riaditeľ je zodpovedný za zavedenie ⁽⁹⁾ organizačnej štruktúry a interných systémov a postupov hospodárenia a kontroly potrebných pre zostavenie konečnej účtovnej závierky ⁽¹⁰⁾, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, a za zabezpečenie zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

Zodpovednosť Dvora audítorov

9. Zodpovednosťou Dvora audítorov je na základe auditu predložiť vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti ročnej účtovnej závierky spoločného podniku, ako aj zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

10. Dvor audítorov vykonal audit v súlade s medzinárodnými auditorskými štandardmi a etickými kódexmi IFAC a ISSAI ⁽¹¹⁾. Podľa týchto štandardov má Dvor audítorov dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby získal primeranú istotu, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti a že príslušné transakcie sú zákonné a správne.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 71/2008 z 20. decembra 2007, ktorým sa zakladá spoločný podnik Čisté nebo (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 1).

⁽²⁾ V prílohe sú na informačné účely zhrnuté právomoci, činnosti a disponibilné zdroje spoločného podniku.

⁽³⁾ Siedmy rámcový program, prijatý rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES, zastrešuje všetky iniciatívy EÚ týkajúce sa výskumu a zohráva hlavnú úlohu pri dosahovaní cieľov rastu, konkurencieschopnosti a zamestnanosti. Tvorí tiež základ európskeho výskumného priestoru.

⁽⁴⁾ Súčasťou tejto účtovnej závierky je správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení za daný rok, ktorá okrem iného obsahuje informácie o miere čerpania rozpočtových prostriedkov a súhrnné informácie o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi rôznymi rozpočtovými položkami.

⁽⁵⁾ Finančné výkazy obsahujú súvahu a výkaz hospodárskeho výsledku, tabuľku toku hotovosti, výkaz zmien čistých aktív a prílohu k finančným výkazom, ktorá zahŕňa prehľad hlavných účtovných postupov a ďalšie vysvetľujúce poznámky.

⁽⁶⁾ Správy o plnení rozpočtu pozostávajú z výkazu o výsledku rozpočtového hospodárenia a prílohy k nemu.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁸⁾ Článok 33 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁹⁾ Článok 38 nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽¹⁰⁾ Pravidlá týkajúce sa vykazovania účtov a účtovníctva úradov a agentúr EÚ sú stanovené v prvej kapitole siedmej hlavy nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002 naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES, Euratom) č. 652/2008 (Ú. v. EÚ L 181, 10.7.2008, s. 23) a sú súčasťou nariadenia o rozpočtových pravidlách spoločného podniku.

⁽¹¹⁾ Medzinárodná federácia účtovníkov (IFAC) a Medzinárodné štandardy najvyšších kontrolných inštitúcií (ISSAI).

11. Dvor audítorov pri audite postupuje tak, aby získal audítorské dôkazy o sumách a údajoch v účtovnej závierke, ako aj o zákonnosti a správnosti príslušných transakcií. Zvolené postupy vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke alebo nezákonných či nesprávnych transakcií v dôsledku podvodu alebo chyby závisia od úsudku Dvora audítorov. Pri posudzovaní tohto rizika sa zohľadňujú vnútorné kontroly, ktoré sú relevantné pre zostavenie a vykazovanie účtovnej závierky v účtovnej jednotke, aby sa mohli navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností. Audit Dvora audítorov ďalej obsahuje hodnotenie vhodnosti uplatnených účtovných postupov a primeranosti účtovných odhadov vedenia, ako aj hodnotenie predloženia účtovnej závierky ako celku.

12. Dvor audítorov je presvedčený, že získal dostatočné a primerané audítorské dôkazy pre vyjadrenie týchto stanovísk.

Stanovisko k spoľahlivosti účtovnej závierky

13. Dvor audítorov zastáva názor, že ročná účtovná závierka spoločného podniku vyjadruje verne vo všetkých významných hľadiskách jeho finančnú situáciu k 31. decembru 2010 a výsledky transakcií a tok hotovosti za príslušný rozpočtový rok v súlade s ustanoveniami jeho rozpočtových pravidiel.

Stanovisko k zákonnosti a správnosti príslušných transakcií

14. Podľa názoru Dvora audítorov sú príslušné transakcie súvisiace s ročnou účtovnou závierkou spoločného podniku zostavenou k 31. decembru 2010 vo všetkých významných hľadiskách zákonné a správne.

15. Pripomienky uvedené v bodoch 16 až 25 nemajú vplyv na vyhlásenie Dvora audítorov.

POZNÁMKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÉMU HOSPODÁRENIU

Plnenie rozpočtu

16. Štruktúra a prezentácia rozpočtu na rok 2010 neboli v súlade s požiadavkami nariadenia Rady, ktorým sa zriaďuje spoločný podnik, ani s rozpočtovými pravidlami spoločného podniku⁽¹²⁾.

17. Konečný rozpočet zahŕňal viazané rozpočtové prostriedky vo výške 168 mil. EUR a platobné rozpočtové prostriedky vo výške 129 mil. EUR. Zatiaľ čo miera čerpania viazaných rozpočtových prostriedkov bola 96 %, miera čerpania platobných rozpočtových prostriedkov bola len 58 %. To

⁽¹²⁾ Rozpočet nebol predložený ako samostatný dokument, ale ako súčasť ročného plánu plnenia a neobsahoval všetky nevyhnutné prvky (napríklad plán pracovných miest).

odráža oneskorenia implementácie činností v porovnaní s pôvodným plánom⁽¹³⁾. Nízka miera plnenia rozpočtu sa odráža aj na zostatku hotovosti, ktorý na konci roku predstavoval 53 mil. EUR (41 % disponibilných platobných rozpočtových prostriedkov v roku 2010).

Systémy vnútornej kontroly

18. Spoločný podnik v roku 2010 v plnej miere nezaviedol systémy vnútornej kontroly a finančných informácií. Dodatočná práca je potrebná najmä v súvislosti s postupmi predbežnej kontroly uplatňovanými na validáciu žiadostí o preplatenie nákladov. Tieto postupy sú dôležitým prvkom systému vnútornej kontroly spoločného podniku.

19. Dvor audítorov zistil, že v prípadoch, keď člen alebo pridružený člen nepredložil potrebné audítorské osvedčenie⁽¹⁴⁾, spoločný podnik oprávnene neprijal žiadosti o preplatenie nákladov. V štyroch prípadoch však spoločný podnik pri validácii žiadostí o preplatenie nákladov nezohľadnil výnimky uvedené v audítorských osvedčeniach.

20. Pri čiastkovom preskúvaní kontrol IT sa ukázalo, že spoločný podnik má primeranú úroveň správy a praxe IT vzhľadom na jeho veľkosť a poslanie, avšak formálne zavedenie politik a postupov v niektorých oblastiach zaostáva⁽¹⁵⁾.

21. Účtovník spoločného podniku Čisté nebo potvrdil finančné a účtovné systémy (ABAC a SAP). Príslušné obchodné procesy, na základe ktorých sa získavajú finančné informácie, neboli potvrdené. To sa týka najmä systému poskytujúceho finančné informácie o validácii žiadostí o preplatenie nákladov.

22. V októbri 2010 spoločný podnik prijal komplexný strategický plán vnútorných auditov na obdobie rokov 2010 – 2012. Dvor audítorov však zaznamenal, že preskúvanie niektorých kľúčových procesov, akým je napríklad predbežná validácia žiadostí o preplatenie nákladov, sa plánuje v roku 2011 a že následné audity, ktoré sú kľúčovou kontrolou, prostredníctvom ktorej sa hodnotí zákonnosť a správnosť príslušných transakcií, sa podľa plánu začnú uskutočňovať až v roku 2011.

⁽¹³⁾ Na konci roku 2009 neboli činnosti naplánované na roky 2008 a 2009 plne implementované, v dôsledku čoho v roku 2010 suma spätne získaných finančných prostriedkov dosiahla 4,9 mil. EUR. Spoločný podnik na konci roku 2010 nedostal žiadosti o preplatenie nákladov na činnosti za rok 2010. Prijemcovia ich majú zaslať po 1. marci 2011.

⁽¹⁴⁾ V súlade so zadávacími podmienkami dohôd o grante musí byť k žiadostiam o preplatenie nákladov priložená nezávislá správa vydaná osvedčeným audítorom.

⁽¹⁵⁾ a) Neúplný cyklus strategického plánovania a monitorovania v oblasti IT; b) chýbajúce formálne politiky a pravidlá týkajúce sa bezpečnosti; c) neúplné riadenie rizika v oblasti IT a d) chýbajúci formálny plán na zabezpečenie pokračovania činnosti a úplný a overený plán obnovy po havárii systému.

ĎALŠIE POZNÁMKY***Ochrana práv duševného vlastníctva***

23. Na konci roku 2010 spoločný podnik zatiaľ neukončil vnútorné postupy pre dohľad nad uplatňovaním ustanovení dohody o konzorciu a dohód o grante týkajúcich sa ochrany, používania a šírenia výsledkov výskumu.

Útvar vnútorného auditu a oddelenie vnútorného auditu Komisie

24. Dvor audítorov vo svojej predchádzajúcej správe upozornil na potrebu objasniť ustanovenie v stanovách spoločného podniku týkajúce sa úlohy vnútorného audítora Komisie.

Hoci rozpočtové pravidlá spoločného podniku zatiaľ neboli zmenené a doplnené, aby zahŕňali ustanovenie týkajúce sa právomocí vnútorného audítora Komisie, Komisia a spoločný podnik prijali opatrenia na zabezpečenie jasného definovania príslušných operačných úloh oddelenia vnútorného auditu Komisie a útvaru vnútorného auditu spoločného podniku.

Chýbajúca dohoda o hosťel'skom štáte

25. Ako už Dvor audítorov predtým uviedol, podľa nariadenia Rady, ktorým sa zakladá spoločný podnik, je potrebné uzavrieť hosťel'skú dohodu medzi spoločným podnikom Čisté nebo a Belgickom týkajúcu sa kancelárskych priestorov, výsad a imunit a inej podpory, ktorú poskytne Belgicko. Na konci roku 2010 však takáto dohoda ešte nebola podpísaná.

Túto správu prijala komora IV, ktorej predsedá Igors LUDBORŽS, člen Dvora audítorov, v Luxemburgu na svojom zasadnutí 25. októbra 2011.

Za Dvor audítorov

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

predseda

PRÍLOHA

Spoločný podnik Čisté nebo (Brusel)

Právomoci a činnosti

<p>Oblasti právomocí Únie vyplývajúce zo ZFEÚ</p> <p>(výňatky z článkov 171 a 172 Zmluvy o fungovaní Európskej únie)</p>	<p>V rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe sa ustanovuje príspevok Spoločenstva na založenie dlhodobých verejno-súkromných partnerstiev vo forme spoločných technologických iniciatív, ktoré by mohli byť realizované prostredníctvom spoločných podnikov v zmysle článku 171 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.</p> <p>Nariadenie Rady (ES) č. 71/2008 z 20. decembra 2007, ktorým sa zakladá spoločný podnik Čisté nebo (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 1).</p>
<p>Právomoci spoločného podniku</p> <p>[nariadenie Rady (ES) č. 71/2008]</p>	<p>Ciele</p> <ul style="list-style-type: none"> — Spoločný podnik Čisté nebo prispieva k plneniu siedmeho rámcového programu, a najmä témy 7 osobitného programu Spolupráca, ktorou je doprava (vrátane aeronautiky). — Urýchlenie vývoja, validácie a demonštrácie čistých technológií pre leteckú dopravu v EÚ s cieľom uviesť ich čo najskôr do praxe. — Zabezpečenie jednotnej realizácie európskeho výskumného úsilia zameraného na environmentálne zlepšenia v oblasti leteckej dopravy. — Vytvorenie radikálne inovačného systému leteckej dopravy založeného na integrácii vyspelých technológií a demonštrátorov v skutočnej veľkosti s cieľom znížiť environmentálny vplyv leteckej dopravy prostredníctvom výrazného zníženia hluku a plynových emisií a zlepšenia palivovej hospodárnosti lietadla. — Urýchlenie tvorby nových znalostí, inovácie a využitia výskumu vo vhodnom operačnom prostredí na dôkaz zahrnutých technológií a plne integrovaného systému systémov, čo povedie k posilneniu priemyselnej konkurencieschopnosti. <p>Úlohy</p> <ul style="list-style-type: none"> — Zoskupiť celú škálu ITD s dôrazom na inovačné technológie a rozvoj demonštrátorov v skutočnej veľkosti, — sústreďovať úsilie v rámci ITD na kľúčové výsledky, ktoré môžu pomôcť pri plnení európskych cieľov v oblasti životného prostredia a konkurencieschopnosti, — zlepšovať proces overovania technológie s cieľom identifikovať a odstrániť prekážky pre budúce preniknutie na trh, — zhromažďovať požiadavky užívateľov s cieľom usmerňovať investície do výskumu a vývoja smerom k operačným a trhovo využiteľným riešeniam, — vykonávať potrebné výskumné a vývojové činnosti, podľa potreby prostredníctvom poskytovania grantov na základe výziev na predloženie návrhov, — poskytovať granty na podporu výskumu vykonávaného jeho členmi a inými subjektmi vybratými na základe výziev na predloženie návrhov v súlade s kritériami otvorenej súťaže, ktoré schválila správna rada, — uverejňovať informácie o projektoch vrátane mien príjemcov a výšky finančného príspevku spoločného podniku Čisté nebo na príjemcu, — zabezpečiť zadávanie zákaziek na služby alebo dodávky podľa potreby, prostredníctvom výziev na predloženie ponúk,

	<ul style="list-style-type: none"> — mobilizovať potrebné finančné prostriedky z verejného a súkromného sektora, — vytvárať prepojenia s vnútroštátnymi a medzinárodnými činnosťami v technickej oblasti spoločného podniku, najmä so spoločným podnikom SESAR, — informovať skupinu zástupcov národných štátov prostredníctvom pravidelných stretnutí a zapájať ACARE, — oznamovať právnickým osobám, ktoré uzatvorili dohodu o grante so spoločným podnikom Čisté nebo, potenciálne možnosti pôžičky od Európskej investičnej banky, najmä z finančného nástroja s rozdelením rizika vytvoreného podľa siedmeho rámcového programu.
Správa	<p>1. Správna rada</p> <p>Správna rada je riadiacim orgánom spoločného podniku Čisté nebo.</p> <p>2. Riaditeľ</p> <p>Výkonný riaditeľ je zodpovedný za každodenné riadenie spoločného podniku Čisté nebo a je jeho právnym zástupcom. Zodpovedá sa správnej rade.</p> <p>3. Riadiace výbory ITD</p> <p>Riadiace výbory ITD zriaďuje správna rada pre každý zo šiestich integrovaných technologických demonštrátorov. Zriaďujú sa tieto ITD:</p> <ul style="list-style-type: none"> — lietadlo s inteligentne pripevnenými krídlami, — zelené regionálne lietadlo, — zelený vrtuľník, — systémy na zelenú prevádzku, — zelený a udržateľný motor, — ekologický dizajn. <p>Na celé trvanie spoločného podniku Čisté nebo sa stanoví nezávislý technologický hodnotiteľ.</p> <p>4. Skupina zástupcov národných štátov</p> <p>Skupina zástupcov národných štátov pozostáva z jedného zástupcu každého členského štátu a každej inej krajiny pridruženej k rámcovému programu. Volí si predsedu spomedzi svojich členov.</p> <p>5. Všeobecné fórum</p> <p>Všeobecné fórum je poradným orgánom spoločného podniku Čisté nebo. Všeobecné fórum sa skladá z jedného zástupcu:</p> <ul style="list-style-type: none"> — každého člena spoločného podniku Čisté nebo, — každého partnera. <p>6. Vedecký a technologický poradný výbor</p> <p>Vedecký a technologický poradný výbor je poradným orgánom správnej rady. Je zložený z popredných vedcov a inžinierov a jeho účelom je zameranie na vedeckú a technickú analýzu spoločného podniku Čisté nebo z rôznych perspektív: environmentálny vplyv, technologické a vedecké prognózy, spoločenské a ekonomické aspekty.</p> <p>7. Vonkajšia kontrola:</p> <p>Európsky dvor audítorov.</p> <p>8. Orgán udeľujúci absolútórium:</p> <p>Európsky parlament na odporúčanie Rady.</p>

<p>Zdroje, ktoré mal spoločný podnik k dispozícii v roku 2010</p>	<p>Rozpočet</p> <p>168 553 053 EUR.</p> <p>Počet zamestnancov k 31. decembru 2010</p> <p>24 pracovných miest v pláne pracovných miest (dočasní a zmluvní zamestnanci), z toho 20 miest bolo obsadených.</p> <p>Ostatní zamestnanci:</p> <ul style="list-style-type: none"> — dočasne pridelení národní experti: 0, — zmluvní zamestnanci: 3, — miestni zamestnanci: 0, — zamestnanci spolu: 20. <p>Pridelení na:</p> <ul style="list-style-type: none"> — prevádzkové úlohy: 8, — administratívne úlohy: 9, — zmiešané úlohy: 3.
<p>Činnosti a poskytnuté služby v roku 2010</p>	<p>Lietadlo s inteligentne pripevnenými krídlami (Smart Fixed-Wing Aircraft)</p> <p>Aerodynamická definícia návrhu laminárneho krídla. Uskutočnila sa fáza realizovateľnosti integrácie motora s otvoreným protibežným rotorom a demonstračnej leteckej testovacej platformy pre otvorený protibežný rotor vrátane numerickej simulácie a obmedzené pozemné testovanie. Fáza prípravy na začatie vypracúvania koncepcie a výroby leteckých testovacích prvkov vysokorychlostného demonstrátora bola úspešne zvládnutá. Prototyp pozemného demonstrátora laminárneho krídla (horný panel krídla) bol úspešne vyrobený.</p> <p>Zelené regionálne lietadlo (Green Regional Aircraft)</p> <p>V troch oblastiach činnosti – konfigurácia nízkej hmotnosti, konfigurácia nízkeho hluku a plne elektrické lietadlo – sa v roku 2010 dosiahli významné medzníky vrátane predbežnej definície 3D modelu krídla s prirodzeným laminárnym prúdením, štruktúry návrhu plne elektrického lietadla, demonštrácie inteligentného systému monitorovania stavu štruktúry (Structural Health Monitoring – SHM) na úrovni panelu krídla, zlepšenia charakteristík kompozitných materiálov (pozitívny laboratórny test týkajúci sa účinku krupobitia). Tieto oblasti prispievajú k leteckému testu, v rámci ktorého sa v súčasnosti plánuje využiť lietadlo ATR.</p> <p>Zelený vrtuľník (Green Rotorcraft)</p> <p>(len najdôležitejšie činnosti ...) Koncepcia aktívneho otáčania z projektu Friendcopter bola preskúmaná a vyhodnotená. Vyvinuli sa metódy potrebné na optimalizáciu návrhu listov rotora, integráciu pohonného systému, prenos senzorických dát, a algoritmy prenosu sily a kontroly. Vypracovala sa definícia modelovania a testovania v aerodynamickom tuneli. V novembri sa začala partnerská činnosť na elektrickom chvostovom rotore, čo pre projekt zeleného vrtuľníka (GRC3) predstavuje dôležitý medzník. Začala sa práca na štúdiu dieselového motora a optimalizácie vrtuľníka, ktorý má byť týmto motorom poháňaný. Vypracoval sa harmonogram integrácie leteckého demonstrátora vrtuľníka s prispôbením špecifikácií vrtuľníka aeronautickému dieselovému motoru a pretvorením ľahkého lietadla poháňaného turbínou. Po preskúmaní súčasných požiadaviek, ktoré sa vzťahujú na leteckú dopravu s využitím uhľovodíkových palív, sa formulovala špecifikácia postupov týkajúcich sa leteckých dráh šetrných k životnému prostrediu a postupov týkajúcich sa nízkej hlučnosti. Významné úsilie sa venovalo zavedeniu simulačnej platformy PHOENIX (Platform Hosting Operational & Environmental Investigations for Rotorcraft).</p> <p>Zelený a udržateľný motor (Sustainable and Green Engines) (medziiným ...)</p> <p>Pokročilo vypracúvanie analýzy údajov z testovania otvoreného rotora v aerodynamickom tuneli a prehodnotili sa nástroje na modelovanie hluku tak, aby sa pri nich zohľadnili nové poznatky z testovania skúšobným zariadením.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Preskúmanie výberu koncepcie návrhu výplne medzikružného priestoru.

<p>— Preskúmanie materiálu a procesu výroby výplne medzikružného priestoru.</p> <p>— Preskúmanie kompozitného materiálu krytu a procesu jeho výroby.</p> <p>— Preskúmanie koncepcie návrhov počiatočných modulov a úprav motora.</p> <p>— Preskúmanie koncepcie návrhu pôvodného vysokotlakového kompresora.</p> <p>— Preskúmanie koncepcie návrhu pôvodnej vysokorýchlostnej nízkotlakovej turbíny.</p> <p>Vykonalo sa preskúmanie návrhu pre hlavnú štúdiu a štúdiu celého motora. Mnohé technológie postúpili do fázy preskúmania a bol vybraný demonstrátor.</p> <p>Systémy na zelenú prevádzku (Systems for Green operations)</p> <p>Vykonala sa analýza požiadaviek na typy veľkých lietadiel aj lietadiel pre regionálnu dopravu. Ďalší vývoj nástrojov modelovania na posúdenie rôznych návrhov na úrovni lietadiel; ďalšia špecifikácia štruktúry elektrického návrhu.</p> <p>Ďalšie dopracovanie technológií rôznych komponentov, napríklad systémov zabráňujúcich vzniku námrazy, generátorov/konvertorov energie, systému kontroly elektrického prostredia, systémov gondol elektrického motora.</p> <p>Ďalej sa preskúmali sľubné funkcie pre riadenie misií a dráh (Mission and Trajectory management – MTM) a ponechali sa tieto funkcie:</p> <ul style="list-style-type: none">— funkcia „ekologický vzlet a stúpanie“,— funkcia „ekologický let (stupňovité stúpanie i plynulé stúpanie)“,— funkcia „ekologické pristávanie“. <p>Ekologický dizajn (Eco-Design)</p> <p>Zavedenie počítačovej platformy modelovania: požiadavky na systém a plán validácie boli vydané v novembri 2010.</p> <p>Nástroj simulácie pre model analýzy elektrickej siete (Electrical Network Analysis Model – ENAM) (SABER) bol vybraný a príslušná špecifikácia/dokumentácia bola vydaná v októbri 2010.</p> <p>Vytvorenie softvérového nástroja konverzie SABER: výzva na predloženie návrhov na projekt SMART bola vyhlásená v septembri 2010.</p> <p>Technologický hodnotiteľ (Technology Evaluator)</p> <p>Analýza výsledkov súvisiacich externých projektov (vrátane Sourdine II, OPTIMAL a ERAT) a príslušných sietí dokonalosti. Rozsah zahŕňal preskúmanie skúseností s používanými modelmi, údajmi a postupmi hodnotenia s cieľom overiť možnosti synergie a spolupráce.</p> <p>Začali sa aj výmeny so spoločným podnikom SESAR, spolu so systémami pre environmentálne operácie a špecializovanými seminármi. V roku 2011 bude možná bližšia spolupráca vďaka memorandu o porozumení podpísanému medzi spoločnými podnikmi Čisté nebo a SESAR.</p>
--

Zdroj: Údaje poskytnuté spoločným podnikom Čisté nebo.

ODPOVEDE SPOLOČNÉHO PODNIKU ČISTÉ NEBO**Bod 16**

Spoločný podnik podnikol kroky na vylepšenie štruktúry a prezentácie rozpočtu na rok 2011, aby boli splnené podmienky stanovené v právnych predpisoch.

Bod 17

Dvoru audítorov je známy dôvod oneskorenia implementácie a spoločný podnik podnikol v rámci možností kroky počas roka 2010, aby sa nevyskytli ďalšie oneskorenia, a tým aj nižšia miera plnenia rozpočtu v priebehu programu. Po prijatí žiadostí o preplatenie nákladov týkajúcich sa roku 2010 spoločný podnik zaznamenal zlepšenie v miere implementácie činností a plnenia rozpočtu. Spoločný podnik sa usiluje o ďalšie zlepšenia spolu so svojimi členmi a partnermi.

Bod 18

Spoločný podnik sa poučil zo skúseností z prvej fázy kontrol a zaviedol zlepšenia do svojich predbežných kontrol v r. 2011. Uskutočnila sa dôslednejšia a rozsiahlejšia kontrola v roku 2011, ktorá zahŕňala preskúmanie žiadostí o preplatenie nákladov za roky 2008 a 2009.

Bod 19

Ako je uvedené v predchádzajúcom texte, prípady, na ktoré upozornil Dvor audítorov, boli prepracované prostredníctvom preskúmania predbežných kontrol žiadostí o preplatenie nákladov za roky 2008 a 2009 a na doriešenie situácie v prípade jednotlivých príjemcov pred koncom roka 2011 boli prijaté následné opatrenia.

Bod 20

Spoločný podnik úzko spolupracuje s iným spoločnými technologickými iniciatívami s cieľom zostaviť potrebnú dokumentáciu. Činnosti týkajúce sa všetkých otázok spomenutých Dvorom audítorov sa začali a budú uzavreté počas roka 2011.

Bod 21

Povoľujúci úradník sa oboznámil s jednotlivými usmerneniami k tejto téme a v auguste 2011 začal svoju činnosť v rámci spoločného podniku.

Bod 22

Na základe poznámok Dvora audítorov a osobitného posúdenia rizika systému vnútornej kontroly spoločného podniku poskytla vnútorná audítorka spoločného podniku odborné poradenstvo a konzultačné služby týkajúce sa predbežných kontrol žiadostí o preplatenie nákladov za roky 2010 a 2011. Okrem toho koordinovala a viedla procesy následných auditov v spoločnom podniku v roku 2011. Z objektívnych dôvodov sa plánuje, že v roku 2012 uskutoční audit finančného plnenia riadenia grantov spoločného podniku útvar Komisie pre vnútorný audit (IAS).

Bod 23

Spoločný podnik podniká kroky, aby úplne uzavrel vnútorné postupy na dohľadanie nad uplatňovaním ustanovení už zahrnutých v dohodách o grantoch a v dohodách o konzorciách v oblasti ochrany, používania a šírenia výsledkov výskumu.

Bod 24

V súvislosti s preskúmaním rámcového nariadenia Komisie o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahuje na spoločné podniky, spoločný podnik vyhodnotí svoju potrebu zmeny a doplnenia rozpočtových pravidiel pre spoločný podnik Čisté nebo vzhľadom na úlohu vnútorného audítora Komisie.

Bod 25

Návrh hosťiteľskej dohody bol predložený belgickej vláde na schválenie. Neformálne bol tento návrh schválený, na oficiálne potvrdenie sa čaká. Podpísanie dohody spoločnými podnikmi a belgickým štátom bude nasledovať po prijatí tohto dokumentu správnu radou.

SPRÁVA

o overení ročnej účtovnej závierky spoločného podniku Iniciatívy pre inováčné lieky za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami spoločného podniku

(2011/C 368/03)

ÚVOD

1. Európsky spoločný podnik pre vykonávanie spoločnej technologickkej iniciatívy pre inováčné lieky (spoločný podnik III) so sídlom v Bruseli bol založený v decembri 2007⁽¹⁾ na obdobie desiatich rokov.

2. Cieľom spoločného podniku III je významne zlepšiť efektívnosť a účinnosť procesu vývoja liekov s dlhodobým zámerom, aby farmaceutické odvetvie vyrábalo účinnejšie a bezpečnejšie inováčné lieky⁽²⁾.

3. Zakladajúcimi členmi spoločného podniku sú Európska únia zastúpená Komisiou a Európska federácia farmaceutického priemyslu a farmaceutických združení (EFPIA). Ktorýkoľvek právny subjekt priamo alebo nepriamo podporujúci výskum a rozvoj v členskom štáte alebo krajine pridruženej k siedmemu rámcovému programu⁽³⁾ môže podať žiadosť o členstvo v spoločnom podniku III.

4. Maximálna výška príspevku EÚ pre spoločný podnik III na pokrytie prevádzkových nákladov a výskumných činností je 1 mld. EUR, ktorá sa uhradí z rozpočtu siedmeho rámcového programu pre výskum. EÚ a združenie EFPIA ako zakladajúci členovia prispievajú rovnakým dielom na prevádzkové náklady, pričom každý z nich poskytne príspevok nepresahujúci 4 % celkového príspevku EÚ. Ďalší členovia prispievajú na prevádzkové náklady úmerne podľa svojho príspevku na výskumné činnosti. Výskumné podniky, ktoré sú členmi združenia EFPIA, prispievajú na financovanie výskumných činností formou nepeňažných⁽⁴⁾ príspevkov minimálne vo výške finančného príspevku EÚ⁽⁵⁾.

(1) Nariadenie Rady (ES) č. 73/2008 z 20. decembra 2007, ktorým sa zakladá spoločný podnik pre vykonávanie spoločnej technologickkej iniciatívy pre inováčné lieky (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 38).

(2) V prílohe sú na informačné účely zhrnuté právomoci, činnosti a disponibilné zdroje spoločného podniku.

(3) Siedmy rámcový program, schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006, zoskupuje všetky iniciatívy EÚ v oblasti výskumu a zohráva zásadnú úlohu pri dosahovaní cieľov rastu, konkurencieschopnosti a zamestnanosti. Taktiež je hlavným pilierom Európskeho výskumného priestoru.

(4) Podľa článku 11 ods. 4 prílohy k nariadeniu Rady, ktorým sa zakladá spoločný podnik, „nepeňažné príspevky sú nefinančné príspevky farmaceutických spoločností založených na výskume, ktoré sú členmi EFPIA, pričom zdrojmi sú napríklad pracovníci, zariadenie, spotrebný materiál atď.“

(5) Podľa článku 11 ods. 5 prílohy k nariadeniu Rady, ktorým sa zakladá spoločný podnik, „zúčastnené farmaceutické spoločnosti založené na výskume, ktoré sú členmi EFPIA, nie sú oprávnené na získanie žiadnej finančnej podpory od spoločného podniku III na žiadnu činnosť“.

5. Spoločný podnik začal samostatne fungovať 16. novembra 2009.

VYHLÁSENIE O VIEROHODNOSTI

6. Podľa ustanovení článku 287 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie Dvor audítorov preskúmal ročnú účtovnú závierku⁽⁶⁾ spoločného podniku Iniciatívy pre inováčné lieky, ktorá pozostáva z „finančných výkazov“⁽⁷⁾ a zo „správy o plnení rozpočtu“⁽⁸⁾ za rozpočtový rok končiaci sa k 31. decembru 2010, a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.

7. Toto vyhlásenie je určené Európskemu parlamentu a Rade podľa článku 185 ods. 2 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁹⁾.

Zodpovednosť riaditeľa

8. Riaditeľ ako povoluujúci úradník plní príjmy a výdavky rozpočtu v súlade s rozpočtovými pravidlami spoločného podniku na svoju vlastnú zodpovednosť a v medziach schválených rozpočtových prostriedkov⁽¹⁰⁾. Riaditeľ je zodpovedný za zavedenie⁽¹¹⁾ organizačnej štruktúry a interných systémov a postupov hospodárenia a kontroly potrebných pre zostavenie konečnej účtovnej závierky⁽¹²⁾, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, a za zabezpečenie zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

(6) Súčasťou tejto účtovnej závierky je správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení za daný rok, ktorá okrem iného obsahuje informácie o miere čerpania rozpočtových prostriedkov a súhrnné informácie o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi rôznymi rozpočtovými položkami.

(7) Finančné výkazy obsahujú súvahu a výkaz hospodárskeho výsledku, tabuľku toku hotovosti, výkaz kapitálových zmien a prílohu k finančným výkazom, ktorá zahŕňa prehľad hlavných účtovných postupov a ďalšie vysvetľujúce poznámky.

(8) Správa o plnení rozpočtu pozostáva z výkazu o výsledku rozpočtového hospodárenia a prílohy k nemu.

(9) Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

(10) Článok 33 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72).

(11) Článok 38 nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002.

(12) Pravidlá týkajúce sa vykazovania účtov a účtovníctva orgánov EÚ sú stanovené v prvej kapitole siedmej hlavy nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES, Euratom) č. 652/2008 (Ú. v. EÚ L 181, 10.7.2008, s. 23) a sú súčasťou nariadenia o rozpočtových pravidlách spoločného podniku III.

Zodpovednosť Dvora audítorov

9. Zodpovednosťou Dvora audítorov je na základe auditu predložiť vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti ročnej účtovnej závierky spoločného podniku, ako aj zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

10. Dvor audítorov vykonal audit v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi a etickými kódexmi IFAC a ISSAI⁽¹³⁾. Podľa týchto štandardov má Dvor audítorov dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby získal primeranú istotu, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti a že príslušné transakcie sú zákonné a správne.

11. Dvor audítorov pri audite postupuje tak, aby získal audítorské dôkazy o sumách a údajoch v účtovnej závierke, ako aj o zákonnosti a správnosti príslušných transakcií. Zvolené postupy závisia od úsudku Dvora audítorov vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke alebo nezákonných či nesprávnych transakcií v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika sa zohľadňuje vnútorná kontrola, ktorá je relevantná pre zostavenie a vykazovanie účtovnej závierky v účtovnej jednotke, aby sa mohli navrhnuť audítorské postupy vhodné za daných okolností. Audit Dvora audítorov ďalej obsahuje hodnotenie vhodnosti uplatnených účtovných postupov a primeranosti účtovných odhadov vedenia, ako aj hodnotenie predloženia účtovnej závierky ako celku.

12. Dvor audítorov je presvedčený, že získal dostatočné a primerané audítorské dôkazy pre vyjadrenie týchto stanovísk.

Výrok k spoľahlivosti účtovnej závierky

13. Dvor audítorov zastáva názor, že ročná účtovná závierka spoločného podniku vyjadruje verne vo všetkých významných hľadiskách jeho finančnú situáciu k 31. decembru 2010 a výsledky transakcií a tok hotovosti za príslušný rozpočtový rok v súlade s ustanoveniami jeho nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Stanovisko k zákonnosti a správnosti príslušných transakcií

14. Podľa názoru Dvora audítorov sú príslušné transakcie súvisiace s ročnou účtovnou závierkou spoločného

podniku zostavenou k 31. decembru 2010 vo všetkých významných hľadiskách zákonné a správne.

15. Pripomienky uvedené v bodoch 16 až 24 nasledujúcej časti nemajú vplyv na vyhlásenia Dvora audítorov.

PRIPOMIENKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÉMU HOSPODÁRENIU

Plnenie rozpočtu

16. Správna rada prijala rozpočet na rok 2010 a ročný plán plnenia až 16. marca 2010⁽¹⁴⁾. Neskoré prijatie bolo spôsobené tým, že členom spoločného podniku trvalo dlho, kým stanovili a dohodli sa na vedeckých prioritách, ktoré sa zaradia do ročného plánu plnenia. Tým sa oneskoril začiatok výziev na predloženie návrhov. V priebehu roka spoločný podnik začal tretiu výzvu na predloženie návrhov⁽¹⁵⁾, dokončil proces rokovania pre druhú výzvu na predloženie návrhov⁽¹⁶⁾ a začal prijímať a vyplácať výkazy výdavkov od príjemcov zúčastňujúcich sa na projektoch financovaných v rámci prvej výzvy na predloženie návrhov⁽¹⁷⁾.

17. V konečnom rozpočte boli viazané rozpočtové prostriedky vo výške 107 mil. EUR a platobné rozpočtové prostriedky vo výške 29 mil. EUR. Okrem toho 3 mil. EUR viazaných rozpočtových prostriedkov a 78,6 mil. EUR platobných rozpočtových prostriedkov bolo prenesených z roku 2009. Miera čerpania disponibilných viazaných rozpočtových prostriedkov bola 6 % a platobných rozpočtových prostriedkov 35 %. 98,6 mil. EUR viazaných rozpočtových prostriedkov bolo prenesených do roku 2011 a 64 mil. EUR platobných rozpočtových prostriedkov prenesených z roku 2009 bolo na konci roka zrušených. Nízka miera čerpania rozpočtu sa taktiež odráža v hotovostnom zostatku, ktorý na konci roka dosiahol výšku 71 mil. EUR (65 % disponibilných platobných rozpočtových prostriedkov v roku 2010).

Systémy vnútornej kontroly

18. Spoločný podnik v priebehu roka 2010 ešte úplne nezačal systém vnútornej kontroly a systém pre finančné informácie. Ďalšia práca je potrebná najmä na zavedenie a dokumentovanie účtovných postupov a kontrol týkajúcich sa uzavretia účtovnej závierky a vykazovania a merania prevádzkových výdavkov. Ide o dôležité prvky systému vnútornej kontroly spoločného podniku.

⁽¹⁴⁾ Do prijatia rozpočtu sa na uhrádzanie platieb používalo rozpočtové pravidlo 1/12.

⁽¹⁵⁾ Tretia výzva na predloženie návrhov začala 22. októbra 2010.

⁽¹⁶⁾ Druhá výzva na predloženie návrhov začala 27. novembra 2009.

⁽¹⁷⁾ Prvá výzva na predloženie návrhov začala 30. apríla 2008 a riadila ju Komisia.

⁽¹³⁾ Medzinárodná federácia účtovníkov (IFAC) a Medzinárodné štandardy najvyšších kontrolných inštitúcií (ISSAI).

19. Okrem toho na konci roka 2010 príslušné obchodné procesy účtovníka nesformalizoval a nepotvrdil tak, ako sa to vyžaduje v nariadení o rozpočtových pravidlách spoločného podniku.

20. Dvor audítorov na základe obmedzeného preskúmania kontrol v oblasti IT zaznamenal, že spoločný podnik má primeraný stupeň správy a postupov v oblasti IT vzhľadom na jeho veľkosť a poslanie, v niektorých oblastiach však formálne dokončenie politík a postupov zaostáva⁽¹⁸⁾.

21. Spoločný podnik prijala stratégiu následných auditov⁽¹⁹⁾ rozhodnutím správnej rady zo 14. decembra 2010. Stratégia následných auditov je kľúčovou kontrolou na posúdenie zákonnosti a správnosti príslušných transakcií. V tejto stratégii sa predpokladá, že kontrolovaný súbor⁽²⁰⁾ bude postupne rásť od roku 2011, keď budú súčasne prebiehať projekty týkajúce sa niekoľkých výziev na predloženie návrhov a budú sa predkladať výkazy výdavkov na tieto projekty.

Metodika ohodnocovania nepeňažných príspevkov

22. Správna rada zatiaľ neprijala metodiku ohodnocovania nepeňažných príspevkov⁽²¹⁾, pretože bolo ťažké dosiahnuť

dohodu. V dôsledku toho členovia EFPIA nemohli vykázat náklady vzniknuté počas prvého účtovného obdobia, ako je to stanovené v dohodách o grante.

ĎALŠIE POZNÁMKY

Útvar vnútorného auditu a oddelenie vnútorného auditu Komisie

23. Dvor audítorov vo svojej predchádzajúcej správe poukázal na potrebu objasniť ustanovenie v štatúte spoločného podniku o úlohe vnútorného audítora Komisie. Hoci nariadenie o rozpočtových pravidlách spoločného podniku zatiaľ nebolo zmenené a doplnené tak, aby doň boli zahrnuté právomoci vnútorného audítora Komisie, Komisia a spoločný podnik prijali opatrenia, aby zabezpečili jasné vymedzenie príslušných prevádzkových úloh oddelenia vnútorného auditu Komisie a útvaru vnútorného auditu spoločného podniku.

Chýbajúca dohoda o hostiteľskom štáte

24. Ako uviedol Dvor audítorov vo svojej predchádzajúcej správe, podľa nariadenia Rady, ktorým sa zakladá spoločný podnik, sa medzi spoločným podnikom a Belgickom uzatvorí hostiteľská dohoda týkajúca sa kancelárskych priestorov, výsad a imunit a inej podpory, ktorú poskytne Belgicko. Ku koncu roka 2010 však takáto dohoda nebola uzavretá.

Túto správu prijala komora IV, ktorej predsedá Igors LUDBORŽS, člen Dvora audítorov, v Luxemburgu na svojom zasadnutí 25. októbra 2011.

Za Dvor audítorov

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
predseda

⁽¹⁸⁾ a) Neúplný cyklus strategického plánovania a monitorovania v oblasti IT; b) neexistujúce formálne politiky a pravidlá bezpečnosti; c) neúplné riadenie rizík v oblasti IT a d) neexistujúci formálny plán na zabezpečenie pokračovania činnosti a úplný a otestovaný plán obnovy systému po havárii.

⁽¹⁹⁾ V článku 12 ods. 4 nariadenia Rady, ktorým sa zakladá spoločný podnik, sa stanovuje, že „spoločný podnik III vykonáva kontroly na mieste a finančné audity u účastníkov na výskumných činnostiach, ktoré financuje spoločný podnik III“.

⁽²⁰⁾ Kontrolovaný súbor predstavujú výkazy výdavkov prijaté od príjemcov v rámci projektov založené na oprávnených výdavkoch a od členov EFPIA na základe nepeňažných príspevkov. Výška výkazov výdavkov za rok 2010 sa odhaduje na 24,6 mil. EUR.

⁽²¹⁾ V článku 11 ods. 4 prílohy k nariadeniu Rady, ktorým sa zakladá spoločný podnik, sa stanovuje, že „metodika hodnotenia nefinančných príspevkov sa vymedzuje vo vnútorných pravidlách a postupoch spoločného podniku III v súlade s jeho rozpočtovými pravidlami a na základe pravidiel účasti na siedmom rámcovom programe“.

PRÍLOHA

Spoločný podnik Iniciatívy pre inovačné lieky (Brusel)

Právomoci a činnosti

<p>Oblasti právomoci Únie vyplývajúce zo ZFEÚ</p> <p>(výňatky z článkov 187 a 188 Zmluvy o fungovaní Európskej únie)</p>	<p>Článok 187:</p> <p>Únia môže zakladať spoločné podniky alebo iné štruktúry potrebné pre účinné vykonanie programov Únie v oblasti výskumných a pilotných programov a programov technologického rozvoja.</p> <p>Článok 188:</p> <p>Rada prijme na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom a Hospodárskym a sociálnym výborom ustanovenia uvedené v článku 187.</p> <p>Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom a po porade s Hospodárskym a sociálnym výborom prijímú ustanovenia uvedené v článkoch 183, 184 a 185. Prijatie doplnkových programov si vyžaduje súhlas dotknutých členských štátov.</p>
<p>Právomoci spoločného podniku</p>	<p>Ciele</p> <p>[článok 2 nariadenia Rady (ES) č. 73/2008, ktorým sa zakladá spoločný podnik]</p> <p>Spoločný podnik IIL prispieva k vykonávaniu siedmeho rámcového programu, a najmä témy Zdravie osobitného programu Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program. Jeho cieľom je významne zvýšiť efektívnosť a účinnosť procesu vývoja liekov s dlhodobým zámerom, aby farmaceutické odvetvie vyrábalo účinnejšie a bezpečnejšie inovačné lieky. Spoločný podnik IIL najmä:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) podporuje „predkonkurenčný farmaceutický výskum a vývoj“ v členských štátoch a krajinách pridružených k siedmemu rámcovému programu prostredníctvom koordinovaného prístupu na prekonanie zistených problematických miest výskumu v procese vývoja liekov; b) podporuje realizáciu výskumných priorít uvedených vo výskumnom pláne spoločnej technologickej iniciatívy pre inovačné lieky (ďalej len „výskumné činnosti“), najmä udeľovaním grantov na základe súťažných výziev na predloženie návrhov; c) zabezpečuje komplementárnosť s inými činnosťami siedmeho rámcového programu; d) je verejno-súkromným partnerstvom zameraným na zvýšenie investícií do výskumu v biofarmaceutickom sektore v členských štátoch a krajinách pridružených k siedmemu rámcovému programu prostredníctvom zlúčenia zdrojov a podpory spolupráce medzi verejným a súkromným sektorom; e) podporuje zapojenie malých a stredných podnikov (MSP) do svojej činnosti v súlade s cieľmi siedmeho rámcového programu. <p>Úlohy</p> <p>(článok 1 prílohy – Štatút Spoločného podniku pre vykonávanie spoločnej technologickej iniciatívy pre inovačné lieky)</p> <p>Hlavné úlohy a činnosti Spoločného podniku pre vykonávanie spoločnej technologickej iniciatívy pre inovačné lieky (ďalej len spoločný podnik IIL) sú:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) zabezpečiť vytvorenie a udržateľné riadenie spoločnej technologickej iniciatívy pre inovačné lieky; b) vymedziť a realizovať ročný plán plnenia uvedený v článku 18 prostredníctvom výziev na predloženie návrhov projektov; c) uskutočňovať pravidelné preskúmania a všetky potrebné úpravy výskumného plánu spoločnej technologickej iniciatívy pre inovačné lieky z hľadiska vedeckého vývoja, ku ktorému dôjde počas vykonávania plánu;

	<p>d) mobilizovať potrebné zdroje verejného a súkromného sektora;</p> <p>e) vytvoriť a rozvíjať úzku a dlhodobú spoluprácu medzi Úniou, priemyslom a ostatnými zainteresovanými stranami, ako napríklad regulačnými orgánmi, organizáciami pacientov, akademickými a klinickými strediskami, ako aj spoluprácu medzi priemyslom a akademickou obcou;</p> <p>f) uľahčovať koordináciu s vnútroštátnymi a medzinárodnými činnosťami v tejto oblasti;</p> <p>g) uskutočňovať činnosti zamerané na komunikáciu a šírenie informácií;</p> <p>h) komunikovať a spolupôsobiť s členskými štátmi a krajinami pridruženými k siedmemu rámcovému programu prostredníctvom skupiny osobitne zriadenej na tento účel (ďalej len „skupina zástupcov štátov III.“);</p> <p>i) organizovať aspoň výročné stretnutie (ďalej len „fórum zainteresovaných strán“), so záujmovými skupinami s cieľom zabezpečiť otvorenosť a transparentnosť výskumných činností spoločného podniku III voči zainteresovaným stranám;</p> <p>j) informovať právnické osoby, ktoré so spoločným podnikom III uzatvorili dohodu o grante, (ďalej len „dohoda o grante“), o možnostiach pôžičiek od Európskej investičnej banky, predovšetkým o finančnom nástroji s rozdelením rizika zriadeným podľa siedmeho rámcového programu;</p> <p>k) zverejňovať informácie o projektoch vrátane mien účastníkov a výšky finančného príspevku spoločného podniku III na účastníka;</p> <p>l) zabezpečiť účinnosť spoločnej technologickej iniciatívy pre inovačné lieky;</p> <p>m) vykonávať akúkoľvek inú činnosť potrebnú na dosiahnutie cieľov uvedených v článku 2 tohto nariadenia.</p>
Správa	<p>[článok 4 prílohy k nariadeniu Rady (ES) č. 73/2008 – Štatút Spoločného podniku pre vykonávanie spoločnej technologickej iniciatívy pre inovačné lieky]</p> <p>1. Správna rada.</p> <p>2. Výkonný riaditeľ.</p> <p>3. Vedecký výbor.</p> <p>4. Dva poradné výbory</p> <p>Skupina zástupcov štátov III a Fórum zainteresovaných strán.</p> <p>5. Vnútoraná kontrola</p> <p>— Vnútoraný audítor Európskej komisie</p> <p>[článok 10 prílohy k nariadeniu Rady (ES) č. 73/2008 – Štatút Spoločného podniku pre vykonávanie spoločnej technologickej iniciatívy pre inovačné lieky],</p> <p>— Útvar vnútoraného auditu spoločného podniku III</p> <p>[článok 6 nariadenia Rady (ES) č. 73/2008].</p> <p>6. Vonkajšia kontrola</p> <p>Európsky dvor audítorov</p> <p>[článok 17 ods. 5 štatútu v prílohe k nariadeniu Rady (ES) č. 73/2008 a článok 126 nariadenia o rozpočtových pravidlách spoločného podniku III]</p> <p>7. Orgán udeľujúci absolútorium</p> <p>Európsky parlament na odporúčanie Rady.</p> <p>[článok 11 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 73/2008 a článok 129 nariadenia o rozpočtových pravidlách spoločného podniku III]</p>

<p>Zdroje, ktoré mal spoločný podnik k dispozícii v roku 2010</p>	<p>Rozpočet</p> <p>[článok 7 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 73/2008 týkajúci sa personálnych zdrojov]</p> <p>V konečnom rozpočte boli viazané rozpočtové prostriedky vo výške 107 mil. EUR a platobné rozpočtové prostriedky vo výške 29 mil. EUR. Okrem toho 3 mil. EUR viazaných rozpočtových prostriedkov a 78,6 mil. EUR platobných rozpočtových prostriedkov bolo prenesených z roku 2009.</p> <p>Stav zamestnancov k 31. decembru 2010</p> <p>29 pracovných miest v ročnom pláne pracovných miest, z toho 18 obsadených pracovných miest.</p> <p>Ostatní zamestnanci:</p> <ul style="list-style-type: none"> — dočasne pridelení národní experti: 0, — zmluvní zamestnanci: 4, — miestni zamestnanci: 0. <p>Zamestnanci spolu: 22.</p> <p>Pridelení na:</p> <ul style="list-style-type: none"> — prevádzkové úlohy: 4, — administratívne úlohy: 7 ⁽¹⁾, — zmiešané úlohy: 11.
<p>Činnosti a služby v roku 2010</p>	<p>Začatie alebo príprava nových výziev na predloženie návrhov, hodnotenie, rokovania, riadenie grantov, prebiehajúcich zmlúv, podpora a usmernenia príjemcom a ostatným účastníkom, komunikácia a organizovanie zasadnutí a podujatí s hlavnými zainteresovanými stranami, ako aj konzultácie a podpora zakladajúcim členom ohľadom stratégie výskumu inováčných liekov a súvisiace činnosti.</p>

Zdroj: Údaje poskytnuté spoločným podnikom III.

⁽¹⁾ Číslo sa vzťahuje na administratívnych asistentov s administratívnymi úlohami.

ODPOVEDE SPOLOČNÉHO PODNIKU INICIATÍVY PRE INOVAČNÉ LIEKY

Plnenie rozpočtu

Body 16 a 17

Spoločný podnik podnikol niekoľko iniciatív na uľahčenie a urýchlenie plnenia rozpočtu. Okrem iného revidoval vedecký výskumný plán, začal tretiu a štvrtú výzvu na predloženie návrhov, uzavrel rokovania vzťahujúce sa na dohody o grante pre nové projekty financované v rámci druhej výzvy na predloženie návrhov a tieto dohody aj podpísal, ako aj prijímal a vyplácal výkazy výdavkov od príjemcov zúčastňujúcich sa na projektoch financovaných v rámci prvej výzvy na predloženie návrhov. V spolupráci so zakladajúcimi členmi výkonný úrad takisto hľadá spôsoby na uľahčenie a zjednodušenie svojich procesov riadenia výziev na predloženie návrhov a na skrátenie časových limitov.

Systémy vnútornej kontroly

Body 18 a 21

Systém vnútornej kontroly spoločného podniku sa naďalej konsoliduje prostredníctvom systematickej revízie, posilnenia a formalizácie vnútorných procesov vrátane politík a postupov IT. Koncom roku 2011 sa začnú aj následné audity prvých výkazov výdavkov prijatých od príjemcov zúčastňujúcich sa na projektoch.

Vytvorenie nového postu vyššieho riadiaceho pracovníka zodpovedného za administratívu a financie, ako aj novej funkcie pre vnútornú kontrolu a funkcie pre vnútorný audit súčasne prispieva k ďalšiemu zvyšovaniu celkového riadenia realizácie rámca pre vnútornú kontrolu spoločným podnikom a dohľadu nad ním.

Účtovník ukončil validáciu príslušných obchodných procesov podporujúcich účtovný systém v júni 2011. Uplatnenie odporúčaní, ktoré boli sformulované na základe tejto činnosti, povedie k ďalšiemu posilneniu vnútorných kontrol.

Metodika ohodnocovania nepeňažných príspevkov

Bod 22

V súčasnosti prebiehajú konzultácie o metodike, ktorá sa má použiť na ohodnocovanie nepeňažných príspevkov členských spoločností Európskej federácie farmaceutického priemyslu a farmaceutických združení (EFPIA), na projekty IIL. Jednotlivé správy o nepeňažných príspevkoch sa predložia po tom, ako správna rada schválí revidovaný vzor dohody o grante.

Funkcia vnútorného auditu a útvary Komisie pre vnútorný audit

Bod 23

Úlohy vedúceho vnútorného auditu (IAC) spoločného podniku a Útvary Európskej komisie pre vnútorný audit (IAS) sa objasnili a formalizovali schválením stanov IAS a IAC pre audit v marci 2011. Pripravuje sa aj koordinovaný strategický plán auditu na obdobie rokov 2012 – 2014 na zaistenie optimálneho vplyvu plánovaných auditov a minimalizácie duplicity auditorskej práce IAS a IAC.

Potreba ďalšieho objasnenia úlohy IAS v rozpočtových pravidlách spoločného podniku sa posúdi po tom, ako sa ukončí prebiehajúca revízia rámcového rozpočtového nariadenia Európskej komisie.

Chýbajúca dohoda o hostiteľskom štáte

Bod 24

V záujme podpísania hostiteľskej dohody prebiehajú rokovania s belgickými úradmi. Očakáva sa, že dohoda bude podpísaná koncom roka 2011.

SPRÁVA

o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho spoločného podniku pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami spoločného podniku

(2011/C 368/04)

ÚVOD

1. Európsky spoločný podnik pre ITER⁽¹⁾ a rozvoj energie jadrovej syntézy bol zriadený v marci 2007⁽²⁾ na obdobie 35 rokov. Hoci sa hlavné zariadenia jadrovej syntézy majú vyvinúť vo francúzskom Cadarache, sídlom spoločného podniku je Barcelona.

2. Medzi úlohy spoločného podniku patrí⁽³⁾:

- a) poskytovať príspevky Euratomu Medzinárodnej organizácii pre energiu jadrovej syntézy ITER⁽⁴⁾;
- b) poskytovať príspevok Euratomu na „činnosti vyplývajúce zo širšej stratégie“ (doplňkové činnosti výskumu jadrovej syntézy) s Japonskom na účely rýchlej realizácie projektu energie jadrovej syntézy;
- c) vypracovať a koordinovať program činností na prípravu výstavby demonštračného reaktora jadrovej syntézy a súvisiacich zariadení vrátane medzinárodného zariadenia na ožarovanie materiálov jadrovej syntézy.

3. Členmi spoločného podniku sú Euratom zastúpený Európskou komisiou, členské štáty Euratomu a ďalšie krajiny, ktoré uzavreli s Euratomom dohodu o spolupráci v oblasti riadenej jadrovej syntézy a ktoré vyjadrili svoje želanie stať sa členmi (k 31. decembru 2010: Švajčiarsko).

4. Pri založení spoločného podniku orientačná celková výška zdrojov potrebných na obdobie rokov 2007 až 2041 bola

9 653 mil. EUR. Celkový príspevok Euratomu bol stanovený na 7 649 mil. EUR, z toho maximálne 15 % na administratívne výdavky. Ďalšie zdroje pozostávajú z príspevkov hostiteľského štátu pre zariadenia ITER (Francúzsko), ročných členských príspevkov, dobrovoľných príspevkov členov okrem Euratomu a z doplnkových zdrojov prijatých na základe podmienok schválených správnu radou. Dvor audítorov upozorňuje na potrebu výrazne zvýšiť zdroje na projekt ITER (pozri bod 27 – 29).

VYHLÁSENIE O VIEROHODNOSTI

5. Podľa ustanovení článku 287 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie Dvor audítorov preskúmal ročnú účtovnú závierku⁽⁵⁾ Európskeho spoločného podniku pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy, ktorá pozostáva z „finančných výkazov“⁽⁶⁾ a zo „správ o plnení rozpočtu“⁽⁷⁾ za rozpočtový rok končiaci sa k 31. decembru 2010, a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.

6. Toto vyhlásenie o vierohodnosti je určené Európskemu parlamentu a Rade podľa článku 185 ods. 2 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁸⁾.

Zodpovednosť riaditeľa

7. Riaditeľ ako povoluujúci úradník plní príjmy a výdavky rozpočtu v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách spoločného podniku na svoju vlastnú zodpovednosť a v medziach schválených rozpočtových prostriedkov⁽⁹⁾. Riaditeľ je zodpovedný za zavedenie⁽¹⁰⁾ organizačnej štruktúry a interných systémov a postupov hospodárenia a kontroly potrebných na zostavenie konečnej účtovnej závierky⁽¹¹⁾, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, a za zabezpečenie zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

⁽¹⁾ ITER: Medzinárodný termonukleárny experimentálny reaktor (z angličtiny: International Thermonuclear Experimental Reactor).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2007/198/Euratom z 27. marca 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy a ktorým sa mu udeľujú výhody (Ú. v. EÚ L 90, 30.3.2007, s. 58).

⁽³⁾ V prílohe sú na informačné účely zhrnuté právomoci, činnosti a disponibilné zdroje spoločného podniku.

⁽⁴⁾ Medzinárodná organizácia pre energiu jadrovej syntézy ITER bola zriadená v októbri 2007 na počiatočné obdobie 35 rokov na vykonávanie projektu ITER, ktorý bude demonštrovať vedeckú a technickú uskutočniteľnosť získavania energie jadrovou syntézou. Jej členmi sú Euratom, Čínska ľudová republika, Indická republika, Japonsko, Kórejská republika, Ruská federácia a Spojené štáty americké.

⁽⁵⁾ Súčasťou tejto účtovnej závierky je správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení za daný rok, ktorá okrem iného obsahuje informácie o miere čerpania rozpočtových prostriedkov a súhrnné informácie o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi rôznymi rozpočtovými položkami.

⁽⁶⁾ Finančné výkazy obsahujú súvahu a výkaz hospodárskeho výsledku, tabuľku toku hotovosti, výkaz kapitálových zmien a prílohu k finančným výkazom, ktorá zahŕňa prehľad hlavných účtovných postupov a ďalšie vysvetľujúce poznámky.

⁽⁷⁾ Správy o plnení rozpočtu pozostávajú z výkazu o výsledku rozpočtového hospodárenia a prílohy k nemu.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁹⁾ Článok 33 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽¹⁰⁾ Článok 38 nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽¹¹⁾ Pravidlá týkajúce sa vykazovania účtov a účtovníctva orgánov Spoločenstva sú stanovené v prvej kapitole siedmej hlavy nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES, Euratom) č. 652/2008 (Ú. v. EÚ L 181, 10.7.2008, s. 23) a sú súčasťou nariadenia o rozpočtových pravidlách spoločného podniku pre energiu jadrovej syntézy.

Zodpovednosť Dvora audítorov

8. Zodpovednosťou Dvora audítorov je na základe auditu predložiť vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti ročnej účtovnej závierky spoločného podniku, ako aj zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

9. Dvor audítorov vykonal audit v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi a etickými kódexmi IFAC a ISSAI⁽¹²⁾. Podľa týchto štandardov má Dvor audítorov dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby získal primeranú istotu, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti a že príslušné transakcie sú zákonné a správne.

10. Dvor audítorov pri audite postupuje tak, aby získal audítorské dôkazy o sumách a údajoch v účtovnej závierke, ako aj o zákonnosti a správnosti príslušných transakcií. Zvolené postupy závisia od úsudku Dvora audítorov vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke alebo nezákonných či nesprávnych transakcií v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika sa zohľadňuje vnútorná kontrola, ktorá je relevantná pre zostavenie a vykazovanie účtovnej závierky v účtovnej jednotke, aby sa mohli navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností. Audit Dvora audítorov ďalej obsahuje hodnotenie vhodnosti uplatnených účtovných postupov a primeranosti účtovných odhadov vedenia, ako aj hodnotenie predloženia účtovnej závierky ako celku.

11. Dvor audítorov je presvedčený, že získal dostatočné a primerané audítorské dôkazy pre vyjadrenie týchto stanovísk.

Stanovisko k spoľahlivosti účtovnej závierky

12. Dvor audítorov zastáva názor, že ročná účtovná závierka Európskeho spoločného podniku pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy vyjadruje verne vo všetkých významných hľadiskách jeho finančnú situáciu k 31. decembru 2010 a výsledky transakcií a tok hotovosti za príslušný rozpočtový rok v súlade s ustanoveniami jeho nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Stanovisko k zákonnosti a správnosti transakcií súvisiacich s účtovnou závierkou

13. Podľa názoru Dvora audítorov sú príslušné transakcie súvisiace s ročnou účtovnou závierkou Európskeho spoločného podniku pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy zostavenou k 31. decembru 2010 vo všetkých významných hľadiskách zákonné a správne.

14. Pripomienky uvedené v nasledujúcej časti nemajú vplyv na vyhlásenia Dvora audítorov.

POZNÁMKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÉMU HOSPODÁRENIU**Plnenie rozpočtu**

15. V konečnom rozpočte boli viazané rozpočtové prostriedky vo výške 444,1 mil. EUR a platobné rozpočtové prostriedky vo výške 241,7 mil. EUR. Prevody z roku 2009 boli vo výške 106,8 mil. EUR pri viazaných rozpočtových prostriedkoch a 52,2 mil. EUR pri platobných rozpočtových prostriedkoch (najmä rozpočtové prostriedky pochádzajúce od hostiteľského štátu ITER a pripísané na výstavbu projektu ITER). Miera čerpania platobných rozpočtových prostriedkov bola len 63,4 %⁽¹³⁾ v dôsledku oneskorení v realizácii činností, čo sa taktiež odráža vo vysokom hotovostnom zostatku, ktorý na konci roka dosiahol výšku 78,8 mil. EUR (26,8 % disponibilných platobných rozpočtových prostriedkov v roku 2010).

Reorganizácia spoločného podniku a systémy vnútornej kontroly

16. Dvor audítorov vo svojich dvoch predošlých špecifických ročných správach uviedol, že systémy vnútornej kontroly spoločného podniku neboli plne zavedené a implementované tak, ako sa to požaduje v nariadení o rozpočtových pravidlách⁽¹⁴⁾. Podobne, dňa 31. mája 2010 interný audítor spoločného podniku vydal správu o finančných postupoch, v ktorej boli uvedené obavy o finančných postupoch a oddelení povinností.

17. V reakcii na to správna rada prijala plán zlepšenia riadenia v júni 2010 a v októbri návrh na zmenu organizačnej štruktúry. Nová organizačná štruktúra⁽¹⁵⁾ začala platiť 1. januára 2011.

18. Napriek týmto zmenám zodpovednosť za finančné postupy nebola v čase konania auditu (apríl 2011) plne prebratá, pretože niektoré kľúčové pracovné miesta boli stále neobsadené⁽¹⁶⁾ (napr. vedúci oddelenia ITER, vedúci administratívneho oddelenia a vedúci oddelenia rozpočtu a financií).

⁽¹³⁾ 55,8 mil. EUR platobných rozpočtových prostriedkov bolo prenesených do roku 2011 a 51,8 mil. EUR platobných rozpočtových prostriedkov prenesených z roku 2009 bolo na konci roka zrušených.

⁽¹⁴⁾ V bode 21 správy za rok 2009 sa odkazuje na reorganizáciu útvarov spoločného podniku, ktorá podľa názoru Dvora audítorov priniesla otázky týkajúce sa oddelenia povinností súvisiacich s finančnými a prevádzkovými činnosťami.

⁽¹⁵⁾ Nová organizačná štruktúra je orientovaná na „riadenie projektov“.

⁽¹⁶⁾ Obsadenie týchto pracovných miest sa očakáva v priebehu roka 2011.

⁽¹²⁾ Medzinárodná federácia účtovníkov (IFAC) a Medzinárodné štandardy najvyšších kontrolných inštitúcií (ISSAI).

IT systémy

19. Hoci finančné a účtovné systémy (ABAC a SAP), ktoré spoločný podnik používa, patria Komisii a účtovník ich potvrdil, ostatné dôležité obchodné procesy, ktoré poskytujú finančné informácie, zatiaľ neboli potvrdené. Ako je uvedené v správe Dvora audítorov za rok 2009⁽¹⁷⁾, primeraný nástroj na riadenie prevádzkových zmlúv (ABAC zmluvy alebo podobný), integrovaný s rozpočtom a systémami finančného výkazníctva, nebol zatiaľ zavedený.

ĎALŠIE POZNÁMKY

Granty a verejné obstarávanie

20. Dvor audítorov testoval vzorku deviatich postupov verejného obstarávania a šiestich postupov udelenia grantu. Pri troch z deviatich kontrolovaných postupov verejného obstarávania bola spoločnému podniku zaslaná len jedna ponuka. Pri grantoch bol priemerný počet zaslaných návrhov len jeden na výzvu. Dvor audítorov uznáva, že spoločný podnik prevádzkuje činnosť vo vysoko špecializovanej priemyselnej oblasti, napriek tomu mu odporúča, aby zvýšil svoje úsilie na dosiahnutie čo najväčšej súťaže a aby dodržiaval zásadu hospodárnosti, efektívnosti a účinnosti vo fázach prípravy, uverejňovania a hodnotenia výziev a riadenia zmlúv.

21. Kontroly, ktoré spoločný podnik uplatňuje pred vyplatením platieb na základe dohôd o grante, nie sú dostatočne zdokumentované na to, aby poskytli záruku o dodržaní finančných podmienok a oprávnenosti nákladov⁽¹⁸⁾.

22. Dvor audítorov víta skutočnosť, že spoločný podnik začal s vypracovaním stratégie následných auditov, ktorá sa má zaviesť v roku 2012. Stratégia následných auditov je kľúčovou kontrolou, ktorej cieľom je posúdiť zákonnosť a správnosť príslušných transakcií, a mala by byť zavedená čo najskôr. Taktiež by mala pokrývať granty a prevádzkové zmluvy o verejnom obstarávaní.

Neskoré úhrady členských príspevkov

23. V roku 2008 a 2009 Dvor audítorov vyjadril pripomienku, že niekoľko členov spoločného podniku nezaplatilo svoj členský príspevok v termíne stanovenom správnu radou. Za rok 2010 bol termín stanovený na 31. mája 2010, ale len 14 z 28 členov ho uhradilo včas.

Oddelenie vnútorného auditu Komisie

24. V stanovisku č. 4/2008 Dvor audítorov poukázal na to, že v nariadení o rozpočtových pravidlách spoločného podniku sa neodkazuje na právomoci vnútorného audítora Komisie na

vykonávanie auditov spoločného podniku. Hoci nariadenie o rozpočtových pravidlách spoločného podniku zatiaľ nebolo zmenené a doplnené tak, aby doň boli zahrnuté právomoci vnútorného audítora Komisie⁽¹⁹⁾, Komisia a spoločný podnik prijali oparenia, aby zabezpečili jasné vymedzenie príslušných prevádzkových úloh oddelenia vnútorného auditu Komisie a útvaru vnútorného auditu spoločného podniku.

Audítorský výbor spoločného podniku

25. V stanovisku č. 4/2008 Dvor audítorov taktiež poukázal na to, že s ohľadom na veľkosť rozpočtu a zložitost' úloh, ktoré má spoločný podnik vykonávať, by mal zriadiť audítorský výbor priamo podliehajúci správnej rade. Dvor audítorov víta rozhodnutie správnej rady zriadiť audítorský výbor⁽²⁰⁾.

Hostiteľská dohoda

26. V hostiteľskej dohode o mieste a podpore, výsadách a imunitách, ktorá bola podpísaná medzi Španielskym kráľovstvom a spoločným podnikom 28. júna 2007, sa uvádza, že trvalé priestory budú spoločnému podniku poskytnuté najneskôr do 3 rokov od uzavretia dohody. V čase konania auditu trvalé priestory neboli zatiaľ spoločnému podniku poskytnuté.

Stav financovania projektu ITER

27. Komisia vydala v máji 2010 oznámenie Rade a Európskemu parlamentu o stave projektu ITER⁽²¹⁾, v ktorom odhaduje, že v príspevku Euratomu na ITER v roku 2012 a 2013 bude potrebné na pokrytie nárastu nákladov približne 1,4 mld. EUR.

28. V júli 2010 Komisia navrhla zmeniť a doplniť súčasný viacročný finančný rámec a pokryť dodatočné finančné potreby na roky 2012 a 2013⁽²²⁾. Európsky parlament a Rada nedospeli k dohode na tomto návrhu. V čase konania auditu (apríl 2011) zostalo financovanie príspevku EÚ na projekt ITER nevyriešené.

29. Dvor audítorov poznamenáva, že tento vývoj môže výrazne ovplyvniť činnosti a rozpočet spoločného podniku a prípadne oneskorí príspevok Euratomu na fázu výstavby projektu ITER.

⁽¹⁹⁾ Pozri stanovisko Dvora audítorov č. 4/2008.

⁽²⁰⁾ Audítorský výbor sa pôvodne zriadil na obdobie dvoch rokov a je zložený z piatich osôb, jednu z nich menuje Euratom.

⁽²¹⁾ Oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu: Súčasný stav projektu ITER a možný budúci vývoj, KOM(2010) 226 v konečnom znení zo 4. mája 2010.

⁽²²⁾ Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení, pokiaľ ide o viacročný finančný rámec, s cieľom riešiť potreby dodatočného financovania projektu ITER, KOM(2010) 403 v konečnom znení z 20. júla 2010.

⁽¹⁷⁾ Bod 20 správy Dvora audítorov za rok 2009.

⁽¹⁸⁾ Vnútorný audítor spoločného podniku taktiež zaznamenal, že prístup k predbežným kontrolám platieb na základe výkazov výdavkov nie je účinný a nie je dobre pripravený na spracovanie výkazov výdavkov, hoci príslušné transakcie sú zákonné a správne.

Túto správu prijala komora IV, ktorej predsedá Igors LUDBORŽS, člen Dvora audítorov, v Luxemburgu na svojom zasadnutí 25. októbra 2011.

Za Dvor audítorov

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

predseda

PRÍLOHA

Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy (Barcelona)

Právomoci a činnosti

<p>Oblasti právomoci Spoločenstva vyplývajúce zo Zmluvy o Euratom</p> <p>(výňatky z článkov 45 a 49 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu)</p>	<p>Kapitola 5 o spoločných podnikoch Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä:</p> <p>článok 45:</p> <p>„Podniky, ktoré majú rozhodujúci význam pre rozvoj jadroveho priemyslu v Únii, môžu byť založené ako spoločné podniky v zmysle tejto zmluvy, podľa týchto článkov“;</p> <p>článok 49:</p> <p>„Spoločné podniky sa zriaďujú rozhodnutím Rady. Každý spoločný podnik má právnu subjektivitu“.</p>
<p>Právomoci spoločného podniku</p> <p>(rozhodnutie Rady 2007/198/Euratom)</p>	<p>Ciele</p> <ul style="list-style-type: none"> — Poskytovať príspevok Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) Medzinárodnej organizácii pre energiu jadrovej syntézy ITER. — Poskytovať príspevok Euratomu na činnosti vyplývajúce zo širšej stratégie s Japonskom na účely rýchlej realizácie projektu energie jadrovej syntézy. — Vypracovať a koordinovať program činností na prípravu výstavby demonštračného reaktora jadrovej syntézy a súvisiacich zariadení vrátane medzinárodného zariadenia na ožarovanie materiálov jadrovej syntézy (IFMIF). <p>Úlohy</p> <ul style="list-style-type: none"> — Dozerá na prípravu areálu pre projekt ITER. — Poskytuje organizácii ITER komponenty, zariadenia, materiál a iné zdroje. — Riadi mechanizmy obstarávania dohodnuté s organizáciou ITER, a najmä súvisiace postupy na zabezpečenie kvality. — Pripravuje a koordinuje účasť Euratomu na vedeckom a technickom využívaní projektu ITER. — Koordinuje vedecké a technické výskumné a vývojové činnosti na účely podpory príspevku Euratomu organizácii ITER. — Poskytuje finančný príspevok Euratomu organizácii ITER. — Stará sa o zabezpečenie dostupnosti ľudských zdrojov pre organizáciu ITER. — Spolupracuje s organizáciou ITER a vykonáva všetky ďalšie činnosti na podporu dohody o projekte ITER.
<p>Správa</p>	<p>1. Správna rada</p> <p>Správna rada zodpovedá za dohľad nad spoločným podnikom pri plnení jeho cieľov a zabezpečuje úzku spoluprácu medzi spoločným podnikom a jeho členmi pri vykonávaní jeho činností.</p> <p>2. Výkonný výbor</p> <p>Výkonný výbor pomáha správnej rade pri príprave jej rozhodnutí a vykonáva všetky ďalšie úlohy, ktorými ho správna rada poverí.</p> <p>3. Vedecká programová rada</p> <p>Vedecká programová rada podľa potreby poskytuje správnej rade a riaditeľovi poradenstvo v otázkach prijímania a vykonávania projektového plánu a pracovných programov.</p>

	<p>4. Riaditeľ</p> <p>Riaditeľ je hlavný výkonný činiteľ zodpovedný za každodenné riadenie spoločného podniku a zákonný zástupca spoločného podniku.</p> <p>5. Vonkajšia kontrola:</p> <p>Dvor audítorov.</p> <p>6. Vnútoraná kontrola</p> <p>Zriadená od 1. júla 2009.</p> <p>7. Orgán udeľujúci absolutorium:</p> <p>Európsky parlament na odporúčanie Rady.</p>
<p>Zdroje, ktoré mal spoločný podnik k dispozícii v roku 2010</p>	<p>Rozpočet</p> <p>241,70 mil. EUR, z toho 93 % tvorí príspevok Spoločenstva.</p> <p>Stav zamestnancov k 31. decembru 2010:</p> <p>234 stálych pracovných miest v pláne pracovných miest, z toho 185 obsadených.</p> <p>Ostatní zamestnanci:</p> <ul style="list-style-type: none"> — dočasne pridelení národní experti: 6, — zmluvní zamestnanci: 84, — miestni zamestnanci: údaj nie je k dispozícii, — Celkový počet zamestnancov: 275. <p>Pridelení k týmto úlohám (približne):</p> <ul style="list-style-type: none"> — prevádzkové úlohy: 160, — administratívne úlohy: 60, — zmiešané úlohy: 55.
<p>Činnosti a služby v roku 2010</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Prevádzkové zmluvy: 44 udelených v celkovej hodnote 826 mil. EUR (42 začatých). — Administratívne zmluvy: 7 udelených v celkovej hodnote 6 mil. EUR (5 začatých). — Granty: 23 udelených v celkovej hodnote 8 mil. EUR (16 začatých). — Čerpanie rozpočtu: <ul style="list-style-type: none"> — 99,9 % viazaných rozpočtových prostriedkov (99,8 % prevádzkových a 99 % administratívnych), — 63,4 % platobných rozpočtových prostriedkov (61,8 % prevádzkových a 77 % administratívnych). — Verejné obstarávania: <ul style="list-style-type: none"> — 4 na projekt ITER (384,44 kIUA ⁽¹⁾ ekvivalent 615 mil. EUR) (celkom 803,7 z 1 135,9 kIUA alebo 66 % všetkých plánovaných európskych nepenažných príspevkov), — 5 na projekty dohody o širšej stratégii (98,4 kBAUA ekvivalent 66 mil. EUR z celkových 236,4 kBAUA plánovaných pre všetky európske príspevky). — Udelený úver ITER: 10,4 kIUA (ekvivalent 16,6 mil. EUR).

Zdroj: Údaje poskytnuté spoločným podnikom.

⁽¹⁾ IUA: Účtovná jednotka ITER.

ODPOVEDE EURÓPSKEHO SPOLOČNÉHO PODNIKU PRE ITER A ROZVOJ ENERGIE JADROVEJ SYNTÉZY

Poznámky k správe o rozpočtovom a finančnom hospodárení

Reorganizácia spoločného podniku a systémy vnútornej kontroly

Body 16, 17 a 18

Po zmene riadenia vo februári 2010 začal spoločný podnik v druhej polovici toho istého roku s väčšou reorganizáciou, ktorá sa zameriavala na vykonávanie projektového riadenia a na posilnenie vnútornej kontroly. Ako súčasť reorganizácie a reakcie na odporúčania interného audítora uvedené v audite finančných postupov sa posilnilo finančné hospodárenie, a to preskúmaním finančných postupov a vytvorením oddelenia rozpočtu a financií v januári 2011. Zároveň bola zriadená pracovná skupina pre finančné postupy, ktorej úlohou je dokumentovať finančné postupy, monitorovať kontroly a kontrolné zoznamy a vydávať usmernenia na zlepšenie systému finančného hospodárenia v spoločnom podniku.

Súčasne bol vymenovaný koordinátor vnútornej kontroly, ktorý v rámci oddelenia rozpočtu a financií zodpovedá za celkovú koordináciu kontroly v spoločnom podniku.

Reorganizácia riadenia spoločného podniku pokračovala bez prerušenia po celý rok 2011. Postupne boli zavedené ďalšie kontroly a obsadili sa voľné riadiace funkcie. V súčasnosti sa plne realizujú nové finančné postupy, zaviedlo sa pravidelné podávanie správ o riadení a riadiace systémy nadobúdajú úplnú funkčnosť.

Vzhľadom na vysoko špecializovanú priemyselnú oblasť, v ktorej spoločný podnik vykonáva činnosť, uplatňuje organizácia aj systém zabezpečenia kvality podľa noriem ISO, ktorý funguje od roku 2009. So zreteľom na potreby organizácie a s cieľom zabrániť zdvojeniu úsilia sa oblasti zabezpečenia kvality a vnútornej kontroly zlúčia do širšieho riadiaceho systému spoločného podniku.

IT systémy

Bod 19

Spoločný podnik si plne uvedomuje nedostatky v oblasti integrácie finančných a rozpočtových údajov do svojich prevádzkových činností. Technické obmedzenia majiteľa systému, ktoré sa týkali prístupu k finančným údajom, okrem iného viedli k oneskorenému vytvoreniu riadiacich nástrojov a nástrojov na podávanie správ. Túto záležitosť nedávno vyriešila ďalšia dohoda o úrovni poskytovaných služieb (SLA) s GR BUDG.

Zložitosť projektu ITER a vyplývajúce administratívne a prevádzkové riadenie jeho právnych záväzkov viedli k oneskoreniu vytvorenia jedného komplexného systému riadenia zmlúv. Počas prípravy týchto odpovedí sa manažment práve zaoberal prijímaním centrálného systému riadenia zmlúv a prebiehalo vypracovanie akčného plánu, ktorého cieľom je upraviť nevyriešené záležitosti týkajúce sa kódovania a normalizovať situáciu.

Ďalšie poznámky

Granty a verejné obstarávanie

Bod 20

Spoločný podnik sa domnieva, že odporúčanie Dvora audítorov sa už reálne uskutočňuje prostredníctvom existujúcich postupov a existujúcej stratégie zverejňovania. Je potrebné poznamenať, že v oblastiach s menej špecializovaným priemyslom dostal spoločný podnik vo výberovom konaní až 33 ponúk, čo jasne ukazuje, že problém nie je v metóde komunikácie a oznamovania, ktoré spoločný podnik uplatňuje, ale spočíva skôr v špecializovanej povahe priemyslu, na čo poukázal aj samotný audítor. Spoločný podnik nemôže ovplyvniť úroveň dostupných odborných znalostí na trhu.

Bod 21

Schvaľujú sa technické hodnotiace správy a potvrdenia, v ktorých sa osvedčuje, že účtované náklady zodpovedajú činnostiam. Okrem toho sa vykonávajú finančné kontroly uplatňovaných nákladov. Spoločný podnik však uznáva, že existuje priestor na zlepšenie, pokiaľ ide o dokumentáciu vykonaných kontrol. Tejto záležitosti sa venuje pracovná skupina pre vnútorné kontroly a posilňujú sa postupy.

Neskoré úhrady členských príspevkov

Bod 23

V stanovách spoločného podniku sa okrem posielania upomienok nestanovujú žiadne iné právne prostriedky na zabezpečenie toho, aby členovia uhradili svoj príspevok. Vzhľadom na opakujúce sa oneskorenia úhrad členských príspevkov bol tento bod zaradený do programu zasadnutia správnej rady na konci mája 2011.

V dôsledku toho boli schválené opatrenia, aby sa v prípade neskorých úhrad uvalil na ročný členský príspevok úrok. Ďalej sa prijal a zaviedol rámec, v ktorom sa definujú postupy pre úrokové sadzby a oznámenia o dlhu.

Hostiteľská dohoda

Bod 26

V hostiteľskej dohode medzi Európskym spoločným podnikom pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy a Španielskym kráľovstvom, ktorá bola podpísaná v roku 2007, sa skutočne stanovuje, že Španielsko poskytne spoločnému podniku trvalé priestory najneskôr do troch rokov od podpísania dohody. V dohode sa tiež uvádza, že kým budú poskytnuté trvalé priestory, poskytne Španielsko dočasné priestory. Hoci Španielsko zatiaľ neposkytlo trvalé priestory, spoločný podnik sídli v dočasných priestoroch bezplatne, keďže Španielsko uhrádza úplné náklady na priestory (nájom a údržba, ako je stanovené v hostiteľskej dohode, kým spoločný podnik uhrádza náklady na užívateľskú časť dočasných priestorov). Počas nedávnych diskusií s hostiteľským štátom spoločného podniku sme získali informáciu, že Španielsko hľadá trvalé riešenie, ktoré by sa za štandardných okolností malo spoločnému podniku predložiť na schválenie do konca roka 2011.

Zatiaľ je dôležité poznamenať, že súčasná situácia nemá na organizáciu žiadny negatívny vplyv.

Stav financovania projektu ITER

Body 27, 28 a 29

Pri príprave zasadnutia Rady ITER v júli 2010 spoločný podnik posúdil uskutočniteľnosť revidovanej základnej línie projektu ITER (základná línia), v rámci ktorej sa stanovuje ukončenie etapy výstavby na november 2019 a uvádzajú sa aj zdroje potrebné na jej realizáciu. Spoločný podnik na tento účel analyzoval možné výrobné spôsoby a vyhodnotil predpokladané dôsledky týkajúce sa nákladov a rizík. Základná línia bola schválená počas zasadnutia Rady ITER; EÚ vyjadrila svoju podporu *ad referendum*, keďže rozpočtový orgán ešte musel schváliť a zaistiť financovanie projektu ITER.

Spoločný podnik vykonal počas roku 2010 činnosti projektu ITER podľa tejto základnej línie. Podľa plánu sa začalo 95 % činností naplánovaných v pracovnom programe spoločného podniku na rok 2010. V prípadoch, keď sa aktivity oneskorili, boli prijaté kroky na zmiernenie meškania a na dodržanie časového harmonogramu pre generovanie prvej plazmy.

Počas roka 2011 spoločný podnik pokračoval vo vykonávaní svojich činností v rámci projektu ITER v súlade so základnou líniou a v mnohých oblastiach dosiahol dobrý pokrok. Zároveň sa však vyskytli meškania niektorých kľúčových bodov EÚ a kľúčových bodov, ktoré sa netýkajú EÚ. Časový harmonogram projektu ITER okrem toho negatívne ovplyvnilo marcové zemetrasenie na východe Japonska. Predovšetkým EÚ preto na nedávnom júnovom zasadnutí Rady ITER požiadala medzinárodnú organizáciu, aby vytvorila špeciálnu pracovnú skupinu pod vedením generálneho riaditeľa spoločne so všetkými domovskými agentúrami s cieľom vypracovať plány pre kritické záležitosti na obmedzenie tohto meškania na minimum tak, pričom by sa zároveň dodržala horná hranica odhadovaných nákladov.

Bez ohľadu na túto úpravu časového harmonogramu sa požadované dodatočné prostriedky na roky 2012 a 2013 využijú predovšetkým na podporu udeľovania veľmi veľkých zmlúv pre hlavné budovy ITER, čo sa podľa plánu má naďalej vykonávať v rokoch 2012 a 2013.

O dodatočnom rozpočte na roky 2012 a 2013 sa s členskými štátmi diskutovalo na schôdzi rozpočtového výboru Rady, ktorá sa konala 27. septembra. Predsedníctvo v súčasnosti plánuje predložiť svoj predbežný návrh, aby sa v trialógu o rozpočte s Európskym parlamentom, ktorý sa uskutoční 19. októbra, diskutovalo o mandáte s cieľom dosiahnuť dohodu pred zasadnutím Rady ITER v polovici novembra, počas ktorého sa očakáva prijatie novej základnej línie.

SPRÁVA

o overení ročnej účtovnej závierky spoločného podniku SESAR za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami spoločného podniku

(2011/C 368/05)

ÚVOD

1. Spoločný podnik SESAR so sídlom v Bruseli bol zriadený vo februári 2007 ⁽¹⁾ s cieľom riadiť činnosti projektu SESAR (výskum riadenia letovej prevádzky jednotného európskeho vzdušného priestoru).

2. Cieľom projektu SESAR je modernizácia riadenia letovej prevádzky (RLP) v Európe. Projekt je rozdelený do troch fáz:

a) „Fáza definovania“ sa začala v roku 2005 pod vedením Európskej organizácie pre bezpečnosť letovej prevádzky (Eurocontrol) a spolufinancovala sa z rozpočtu Európskej únie (EÚ) prostredníctvom programu transeurópskej dopravnej siete. Výsledkom je európsky akčný plán RLP, v ktorom sa definuje obsah, vývoj a plány zavádzania novej generácie systémov RLP.

b) „Fáza vývoja“ (2008 – 2013), ktorú riadi spoločný podnik SESAR ⁽²⁾, povedie k vypracovaniu nových technických systémov, komponentov a prevádzkových postupov, tak ako sú definované v európskom akčnom pláne RLP.

c) „Fáza zavádzania“ (2014 – 2020), ktorú povedie príslušné priemyselné odvetvie a zainteresované strany, bude založená na rozsiahlym vytváraní a zavádzaní novej infraštruktúry riadenia letovej prevádzky.

3. Spoločný podnik má formu verejno-súkromného partnerstva. Jeho zakladajúcimi členmi sú Európske spoločenstvo, zastúpené Európskou komisiou, a organizácia Eurocontrol, zastúpená svojou agentúrou. Po výzve na prejavenie záujmu je pätnásť verejných a súkromných podnikov z odvetvia letových navigačných služieb členmi spoločného podniku. Sú medzi nimi poskytovatelia letových navigačných služieb, pozemné a letecké výrobné odvetvie, výrobcovia lietadiel, letísk a výrobcovia leteckých zariadení.

4. Rozpočet na fázu vývoja projektu SESAR je 2,1 mld. EUR a majú ho v rovnakých častiach poskytnúť EÚ, Eurocontrol a zúčastnení partneri z verejného a súkromného sektora. Príspevok EÚ sa financuje zo siedmeho rámcového programu pre výskum a z programu transeurópskej dopravnej siete.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 219/2007 o založení spoločného podniku na vývoj novej generácie európskeho systému riadenia letovej prevádzky (SESAR) (Ú. v. EÚ L 64, 2.3.2007, s. 1), zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1361/2008 (Ú. v. EÚ L 352, 31.12.2008, s. 12).

⁽²⁾ V prílohe sú na informačné účely zhrnuté právomoci a činnosti spoločného podniku.

Približne 90 % financovania zo strany organizácie Eurocontrol a ostatných zainteresovaných strán bude prebiehať formou nepenažných príspevkov.

5. Spoločný podnik SESAR začal samostatne pracovať 10. augusta 2007.

VYHLÁSENIE O VIEROHODNOSTI

6. Podľa ustanovení článku 287 ods. 1 druhého pododseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie Dvor audítorov preskúmal ročnú účtovnú závierku ⁽³⁾ spoločného podniku SESAR, ktorá pozostáva z „finančných výkazov“ ⁽⁴⁾ a zo „správ o plnení rozpočtu“ ⁽⁵⁾ za rozpočtový rok končiaci sa k 31. decembru 2010, a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.

7. Toto vyhlásenie je určené Európskemu parlamentu a Rade podľa článku 185 ods. 2 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁶⁾.

Zodpovednosť riaditeľa

8. Riaditeľ ako povolujujúci úradník plní príjmy a výdavky rozpočtu v súlade s rozpočtovými pravidlami spoločného podniku ⁽⁷⁾ na svoju vlastnú zodpovednosť a v medziach schválených rozpočtových prostriedkov ⁽⁸⁾. Riaditeľ je zodpovedný za zavedenie organizačnej štruktúry a interných systémov a postupov hospodárenia a kontroly potrebných pre zostavenie konečnej účtovnej závierky ⁽⁹⁾, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, a za zabezpečenie zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

⁽³⁾ Súčasťou tejto účtovnej závierky je správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení za daný rok, ktorá okrem iného obsahuje informácie o miere čerpania rozpočtových prostriedkov a súhrnné informácie o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi rôznymi rozpočtovými položkami.

⁽⁴⁾ Finančné výkazy obsahujú súvahu a výkaz hospodárskeho výsledku, tabuľku toku hotovosti, výkaz kapitálových zmien a prílohu k finančným výkazom, ktorá zahŕňa prehľad hlavných účtovných postupov a ďalšie vysvetľujúce poznámky.

⁽⁵⁾ Správy o plnení rozpočtu pozostávajú z výkazu o výsledku rozpočtového hospodárenia a prílohy k nemu.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Rozpočtové pravidlá spoločného podniku SESAR schválené správnu radou 28. júla 2009.

⁽⁸⁾ Článok 33 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁹⁾ Pravidlá týkajúce sa vykazovania účtov a účtovníctva orgánov EÚ sú stanovené v prvej kapitole siedmej hlavy nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES, Euratom) č. 652/2008 (Ú. v. EÚ L 181, 10.7.2008, s. 23) a sú súčasťou rozpočtových pravidiel spoločného podniku SESAR.

Zodpovednosť Dvora audítorov

9. Zodpovednosťou Dvora audítorov je na základe auditu predložiť vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti ročnej účtovnej závierky spoločného podniku, ako aj zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

10. Dvor audítorov vykonal audit v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi a etickými kódexmi IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. Podľa týchto štandardov má Dvor audítorov dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby získal primeranú istotu, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti a že príslušné transakcie sú zákonné a správne.

11. Dvor audítorov pri audite postupuje tak, aby získal audítorské dôkazy o sumách a údajoch v účtovnej závierke, ako aj o zákonnosti a správnosti príslušných transakcií. Zvolené postupy závisia od úsudku Dvora audítorov vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke alebo nezákonných či nesprávnych transakcií v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika sa zohľadňuje vnútorná kontrola, ktorá je relevantná pre zostavenie a vykazovanie účtovnej závierky v účtovnej jednotke, aby sa mohli navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností. Audit Dvora audítorov ďalej obsahuje hodnotenie vhodnosti uplatnených účtovných postupov a primeranosti účtovných odhadov vedenia, ako aj hodnotenie predloženia účtovnej závierky ako celku.

12. Dvor audítorov je presvedčený, že získal dostatočné a primerané audítorské dôkazy pre vyjadrenie týchto stanovísk.

Stanovisko k spoľahlivosti účtov

13. Dvor audítorov zastáva názor, že ročná účtovná závierka spoločného podniku SESAR vyjadruje verne vo všetkých významných hľadiskách jeho finančnú situáciu k 31. decembru 2010 a výsledky transakcií a tok hotovosti za príslušný rozpočtový rok v súlade s ustanoveniami jeho nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Stanovisko k zákonnosti a správnosti transakcií súvisiacich s účtovnou závierkou

14. Podľa názoru Dvora audítorov sú príslušné transakcie súvisiace s ročnou účtovnou závierkou spoločného podniku SESAR zostavenou k 31. decembru 2010 vo všetkých významných hľadiskách zákonné a správne.

15. Pripomienky uvedené v nasledujúcej časti nemajú vplyv na vyhlásenie Dvora audítorov.

ROZPOČTOVÉ A FINANČNÉ HOSPODÁRENIE

16. V konečnom rozpočte na rok 2010, ktorý prijala správna rada, boli zahrnuté viazané rozpočtové prostriedky vo výške 135 mil. EUR a platobné rozpočtové prostriedky vo výške 143 mil. EUR. Miera čerpania viazaných rozpočtových prostriedkov bola 97,3 % a platobných rozpočtových prostriedkov 82,2 %.

17. Príspevky členov (55,6 mil. EUR) spolu s hospodárskym výsledkom za predchádzajúci rok (86,5 mil. EUR) v roku 2010 dosiahli 142,1 mil. EUR v porovnaní s platbami vo výške 84,9 mil. EUR a prenesenými rozpočtovými prostriedkami vo výške 3,7 mil. EUR. To viedlo ku kladnému výsledku rozpočtu vo výške 53,5 mil. EUR a vklady na bankových účtoch dosiahli na konci roka celkovú výšku 57,2 mil. EUR. Táto situácia je v rozpore s rozpočtovou zásadou vyrovnanosti.

18. Podľa článku 6 rozpočtových pravidiel spoločného podniku SESAR sa nesmú viazať alebo schváliť žiadne rozpočtové prostriedky, ktoré presahujú výšku rozpočtových prostriedkov schválených v rámci rozpočtu. V prípade dvoch rozpočtových riadkov – administratívne výdavky a štúdie a rozvoj – schválené výdavky presiahli rozpočtové prostriedky o 11 % a 9 % v danom poradí.

ĎALŠIE POZNÁMKY**Systemy vnútornej kontroly**

19. Spoločný podnik začal v roku 2010 používať systémy finančného výkazníctva, ktoré používa aj Komisia (ABAC a SAP). Systém riadenia operačných programov spoločného podniku SESAR však nie je integrovaný do týchto systémov finančného výkazníctva. Na konci roku 2010 účtovník nepotvrdil príslušné obchodné procesy, ako sa to vyžaduje v rozpočtových pravidlách spoločného podniku.

Neskoré úhrady členských príspevkov

20. Konečný termín 1. júla 2010 na zaplatenie ročných peňažných príspevkov členov spoločnému podniku nebol dodržaný. Oneskorenie úhrady bolo v rozmedzí od 12 do 113 dní. Dvaja členovia do konca roku 2010 vôbec neuhradili svoje príspevky.

⁽¹⁰⁾ Medzinárodná federácia účtovníkov (IFAC) a Medzinárodné štandardy najvyšších kontrolných inštitúcií (ISSAI).

Oddelenie vnútorného auditu a útvar vnútorného auditu Komisie

21. Dvor audítorov vo svojej predchádzajúcej správe upozornil na potrebu objasniť ustanovenie v stanovách spoločného podniku týkajúce sa úlohy vnútorného audítora Komisie. Hoci stanovy neboli zmenené a doplnené, Dvor audítorov zaznamenal, že Komisia a spoločný podnik prijali opatrenia na zabezpečenie jasnejšej definície príslušných operačných úloh útvaru vnútorného auditu Komisie (IAS) a oddelenia vnútorného auditu spoločného podniku.

22. V súlade s názormi Dvora audítorov generálny riaditeľ IAS v oznámení všetkým spoločným podnikom EÚ potvrdil povinnosti IAS v rámci všeobecného nariadenia o rozpočtových pravidlách zastávať úlohu vnútorného audítora spoločných podnikov. Správna rada spoločného podniku SESAR v súlade s tým upravila chartu oddelenia vnútorného auditu.

Túto správu prijala komora II, ktorej predsedá Harald NOACK, člen Dvora audítorov, v Luxemburgu na svojom zasadnutí 12. októbra 2011.

Dvor audítorov

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

predseda

PRÍLOHA

Spoločný podnik SESAR (Brusel)

Právomoci a činnosti

<p>Oblasti právomoci EÚ vyplývajúce zo ZFEÚ</p> <p>(článok 187)</p>	<p>Výskum a technologický rozvoj a vesmír.</p> <p>Efektívne riadenie programov EÚ v oblasti výskumu a technologického rozvoja a pilotných programov.</p>
<p>Právomoci spoločného podniku</p> <p>[nariadenie Rady (ES) č. 219/2007 naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1361/2008]</p>	<p>Hlavné ciele</p> <p>Cieľom spoločného podniku SESAR je zabezpečiť modernizáciu európskeho systému riadenia letovej prevádzky koordináciou a sústredením všetkého relevantného úsilia v oblasti výskumu a vývoja v EÚ, SESAR zodpovedá za plnenie akčného plánu RLP a najmä za vykonávanie týchto úloh:</p> <ul style="list-style-type: none"> — organizovať a koordinovať činnosti fázy vývoja projektu SESAR v súlade s akčným plánom RLP, vyplývajúce z fázy definovania projektu riadeného Eurocontrolom, spojením a riadením financovania z verejného a súkromného sektora pod jednotnou štruktúrou, — zabezpečiť potrebné financovanie činností fázy vývoja projektu SESAR v súlade s akčným plánom RLP, — zabezpečiť zapojenie zainteresovaných strán sektoru riadenia letovej prevádzky v Európe, najmä: poskytovateľov letových navigačných služieb, užívateľov vzdušného priestoru, združení profesionálnych pracovníkov, letísk a výrobného odvetvia, ako aj príslušných vedeckých inštitúcií alebo príslušnej vedeckej obce, — organizovať technické práce v oblasti výskumu a vývoja, schvaľovania a štúdií, ktoré sa majú uskutočniť pod jeho vedením, pričom sa vyhýba roztrieťovaniu takýchto činností, — zabezpečiť dohľad nad činnosťami týkajúcimi sa vývoja spoločných produktov riadne špecifikovaných v hlavnom akčnom pláne RLP, a prípadne vyhlasovať osobitné verejné súťaže.
<p>Správa</p>	<p>1. Správna rada</p> <p>Zodpovednosťou správnej rady je:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) prijať akčný plán RLP schválený Radou, ako je uvedené v článku 1 ods. 2 tohto nariadenia, a schvaľovať akýkoľvek návrh na jeho zmenu; b) usmerňovať a prijímať rozhodnutia potrebné na vykonávanie fázy vývoja projektu SESAR a vykonávať celkovú kontrolu jeho realizácie; c) schvaľovať pracovný program spoločného podniku a ročné pracovné programy podľa článku 16 ods. 1, ako aj ročný rozpočet vrátane plánu pracovných miest; d) povoľovať rokovania a rozhodovať o pristúpení nových členov a súvisiacich dohodách podľa článku 1 ods. 3; e) dohliadať na vykonávanie dohôd medzi členmi a spoločným podnikom; f) vymenúvať a odvolávať výkonného riaditeľa a schvaľovať organizačnú schému a monitorovať výkonnosť výkonného riaditeľa; g) rozhodovať o sumách a postupoch uhrádzania členských finančných príspevkov a stanovovať nepeňažné príspevky; h) prijímať rozpočtové pravidlá spoločného podniku; i) schvaľovať ročnú účtovnú závierku a ročnú súvahu; j) schvaľovať výročnú správu o pokroku vo fáze vývoja projektu SESAR a jeho finančnej situácii uvedenú v článku 16 ods. 2;

- k) rozhodovať o návrhoch pre Komisiu o predĺžení doby trvania a o likvidácii spoločného podniku;
- l) stanoviť postupy na umožnenie prístupu k hmotným a nehmotným aktívam, ktoré sú majetkom spoločného podniku a prevod takýchto aktív;
- m) stanovovať pravidlá a postupy zadávania zákaziek potrebných na splnenie akčného plánu RLP vrátane osobitných postupov pre konflikt záujmov;
- n) rozhodovať o návrhoch pre Komisiu na zmenu a doplnenie stanov v súlade s článkom 24;
- o) uplatňovať ďalšie právomoci a vykonávať ďalšie funkcie vrátane zriaďovania pomocných orgánov potrebných na účely fázy vývoja projektu SESAR;
- p) prijímať opatrenia na implementáciu článku 8.

2. Výkonný riaditeľ

Výkonný riaditeľ vykonáva svoje povinnosti úplne nezávisle v rámci právomocí, ktoré mu boli udelené.

Výkonný riaditeľ riadi realizáciu projektu SESAR v súlade s usmerneniami správnej rady, ktorej sa zodpovedá. Správnej rade predkladá všetky informácie potrebné na výkon jej funkcií.

Povinnosťou výkonného riaditeľa je:

- a) prijať, riadiť a dohliadať na zamestnancov spoločného podniku vrátane zamestnancov uvedených v článku 8;
- b) organizovať, riadiť a dohliadať na činnosti spoločného podniku;
- c) predkladať správnej rade svoje návrhy k organizačnej štruktúre;
- d) vypracúvať a pravidelne aktualizovať všeobecný plán a ročný plán práce spoločného podniku vrátane odhadu nákladov na programy a predkladať ich správnej rade;
- e) v súlade s rozpočtovými pravidlami vypracúvať návrh ročného rozpočtu vrátane plánu pracovných miest a predkladať ich správnej rade;
- f) zabezpečovať plnenie záväzkov spoločného podniku vyplývajúcich zo zmlúv a dohôd, ktoré uzatvára;
- g) zabezpečiť, aby sa činnosti spoločného podniku vykonávali úplne nezávisle a bez akéhokoľvek konfliktu záujmov;
- h) vypracovať výročnú správu o pokroku projektu SESAR a jeho finančnej situácii a iné podobné správy, ktoré si môže vyžiadať správna rada, a predkladať ich správnej rade;
- i) predkladať ročnú účtovnú závierku a ročnú súvahu správnej rade;
- j) predkladať správnej rade akékoľvek návrhy týkajúce sa zmien návrhu projektu SESAR.

3. Vnútorý audit

Vnútorý audítor Európskej komisie.

4. Vonkajšia kontrola

Európsky dvor audítorov.

5. Orgán udeľujúci absolútórium

Európsky parlament, Rada a správna rada spoločného podniku SESAR.

<p>Zdroje, ktoré mal spoločný podnik k dispozícii v roku 2010 (2009)</p>	<p>Rozpočet</p> <p>134,7 mil. EUR (325,1 mil. EUR).</p> <p>Stav zamestnancov k 31. decembru 2010</p> <p>V prevádzkovom rozpočte na rok 2010 sa stanovuje plán pracovných miest zahŕňajúci 39 dočasných zamestnancov a troch dočasne pridelených národných expertov, v dôsledku čoho je celkový počet pracovných miest 42, z toho 37 obsadených na konci roka 2010 (18 v roku 2009):</p> <ul style="list-style-type: none"> — 23 dočasných zamestnancov, prijatých externe, — 10 zamestnancov dočasne pridelených členmi spoločného podniku v súlade s článkom 8 nariadenia Rady (ES) č. 219/2007, — 2 zmluvní zamestnanci, — 2 dočasne pridelení národní experti. <p>Pridelení na:</p> <ul style="list-style-type: none"> — prevádzkové úlohy: 21, — administratívne a pomocné úlohy: 15, — zmiešané úlohy: 1.
<p>Produkty a služby v roku 2010</p>	<p>Po spustení činností programu SESAR v júni 2009:</p> <p>a) Na konci roka 2010 bolo iniciovaných 285 projektov a 232 vstúpilo do fázy realizácie; prebieha integrácia činností v rámci IBAFO II a na rôznych projektoch programu SESAR sa v súčasnosti podieľa približne 1 800 osôb. Činnosti programu sa vyvíjajú podľa plánu a predstavujú základ pre ďalší pokrok na dosiahnutie strategických cieľov na rok 2012.</p> <p>b) V júni 2010 sa uskutočnilo prvé stretnutie na preskúmanie inžinierstva, t. j. posúdenie postupu rôznych pracovných balíkov/projektov vo vzťahu k cieľom spoločného podniku SESAR. Počas preskúmania sa osobitne poukázalo na to, ako boli vytvorené kritické prepojenia, ktoré prispievajú k súvislému pokroku projektov so zreteľom na ciele, ako aj na potrebu niektorých nápravných opatrení na zosúladenie rozvrhov, obsahu a metodiky inžinierstva.</p> <p>c) Pokiaľ ide o predkladanie správ o programe, spoločný podnik zaviedol počnúc tretím štvrťrokom 2010 systém štruktúrovaných štvrťročných správ založených na spotrebe úsilia, ktoré sa majú predkladať členom. Táto správa zaisťuje spoločnému podniku dodatočné monitorovanie zosúladenia úsilia členov s cieľmi programu a vzniknutého rizika.</p> <p>d) Pokiaľ ide o validáciu, partneri spoločného podniku SESAR schválili orientačný plán pre validáciu a overenie, v ktorom sa osobitne zdôrazňuje dôležitosť blízkosti skutočného operačného prostredia pri všetkých činnostiach v súvislosti s validáciou.</p> <p>e) Bol zavedený pracovný balík E (dlhodobý výskum) a pracovný balík 11 (systémy centra letových operácií) a činnosti boli začaté do konca roka pri pracovnom balíku E a do prvého štvrťroku 2011 pri pracovnom balíku 11.</p> <p>f) S cieľom zaistiť zainteresovanosť všetkých zúčastnených strán na programe spoločný podnik zabezpečil ich účasť prostredníctvom udelenia zákaziek po postupe verejného obstarávania, buď priamo alebo cez Eurocontrol:</p> <ul style="list-style-type: none"> — počas prvých mesiacov roku 2010 bola podpísaná zmluva na pridanie expertízy v súvislosti s „nízkonákladovými užívateľmi vzdušného priestoru“. Suma viazaná v priebehu roka 2010 dosiahla 1,5 mil. EUR, — v súvislosti so zapojením armády sa nadväzuje čoraz viac kontaktov s rôznymi ministerstvami obrany a prostredníctvom riaditeľstva pre koordináciu civilno-vojenských RLP organizácie Eurocontrol (The Directorate of Civil-Military ATM Coordination – DCMAC). Prijatie vyššieho vojenského poradcu v máji 2010 výrazne zvýšilo informovanosť o programe SESAR vo vojenskej komunite,

	<p>— zapojenie združení profesionálnych pracovníkov sa zabezpečilo podpisom piatich zmlúv s jednotlivými združeniami zo strany Eurocontrolu v mene spoločného podniku. Suma vo forme peňažného príspevku Eurocontrolu viazaná na obdobie 2010 až 2012 je 1 mil. EUR. Administratívu a platby riadi Eurocontrol po schválení výstupov spoločným podnikom.</p> <p>g) Verejné obstarávanie v súvislosti s druhou fázou Atlantickej iniciatívy interoperability pre zníženie emisií (Atlantic Interoperability Initiative to Reduce Emissions – AIRE) bolo spustené a ukončené, a výsledkom bolo udelenie 18 zákaziek rôznym konzorciám zodpovedným za výkon činností. Celková viazaná suma dosiahla 2,7 mil. EUR.</p> <p>h) Spoločný podnik zadal v máji 2010 vypracovanie štúdie o bezdrôtovej komunikácii a boli podpísané dve zmluvy vo výške 0,5 mil. EUR.</p> <p>i) Po podpise memoranda o spolupráci medzi EÚ a Federálnym leteckým úradom Spojených štátov (Federal Aviation Authority) spoločný podnik v spolupráci s Európskou komisiou a Eurocontrolom zriadi najvhodnejší rámec na implementáciu tohto memoranda v podobe konkrétnych činností. V tejto súvislosti je zámerom spoločného podniku zabezpečiť, aby boli jeho členovia, ktorí sú operačne zainteresovaní na projektoch, stredobodom záujmu spolu so svojimi americkými partnermi v rozličných relevantných odvetviach. Ďalej sa v spolupráci s Európskou komisiou a Eurocontrolom nadviazali vonkajšie vzťahy s rôznymi strategickými oblasťami sveta, konkrétne v Brazílii, Číne, Indii a na Blízkom Východe.</p> <p>j) Plán komunikácie bol implementovaný v súlade s rozpočtom schváleným správnu radou. Spomedzi činností komunikačného tímu je príkladom efektívnych a účinných výsledkov v medziach obmedzených zdrojov výročná konferencia o globálnej kontrole leteckej dopravy, ktorá sa konala v marci v Amsterdame.</p> <p>k) IMPLEMENTÁCIA systémov ABAC a SAP bola ukončená v máji 2010, kým implementácia modulov ABAC Assets a ABAC Contract sa plánuje vykonať do konca roku 2011.</p>
--	---

Zdroj: Údaje poskytnuté spoločným podnikom SESAR.

ODPOVEDE SPOLOČNÉHO PODNIKU SESAR

17. Spoločný podnik SESAR sa domnieva, že pokiaľ ide o rozpočtovú zásadu vyrovnanosti dosiahol výrazný pokrok. Hotovostný zostatok, ktorý na konci roku 2010 predstavoval 57,2 mil. EUR znamená v porovnaní s rokom 2009 zníženie o 34 %. Z celkových príspevkov od členov vo výške 55,6 mil. EUR bolo spoločnému podniku v posledných týždňoch roku doručených 43,8 mil. EUR na zaistenie financovania činnosti v roku 2011.

18. Spoločný podnik uznáva pripomienku Dvora audítorov. Obdobie pôsobnosti spoločného podniku je však časovo obmedzené, a preto sa podnik domnieva, že celkové platobné rozpočtové prostriedky môže uviesť v celkovom rozpočte na roky 2007 – 2016 iba raz, aby sa predišlo prekročeniu celkovej maximálnej výšky rozpočtu na konci tzv. fázy vývoja spoločného podniku SESAR v roku 2016.

19. Spoločný podnik vyvinul systém riadenia operačného programu, ktorý dopĺňa finančné a rozpočtové informácie. Domnieva sa, že svoje systémy integroval do tej miery, ako to len bolo možné, a to vzhľadom na obmedzenia, ktoré sa vzťahujú na podnik pri používaní systémov finančného výkazníctva ABAC a SAP. Spoločný podnik plánuje zaviesť systémy ABAC Assets a ABAC Contract koncom roku 2011. Správa účtovníka spoločného podniku o overení miestnych systémov bude dokončená v roku 2011.

20. Celková výška dlžných peňažných príspevkov dvoch členov, ktoré do konca roku 2010 neboli uhradené, predstavovala 18 000 EUR. Oneskorenie spôsobila nejasná komunikácia medzi členmi konzorcia. Tieto príspevky boli podniku zaplatené začiatkom roku 2011.

SPRÁVA

o overení ročnej účtovnej závierky spoločného podniku pre palivové články a vodík za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami spoločného podniku

(2011/C 368/06)

ÚVOD

1. Spoločný podnik pre palivové články a vodík (spoločný podnik FCH) so sídlom v Bruseli bol založený v máji 2008 ⁽¹⁾ na obdobie do 31. decembra 2017.

2. Medzi ciele spoločného podniku FCH patrí podporovať výskum, technologický rozvoj a demonštračné činnosti v členských štátoch a krajinách pridružených k siedmemu rámcovému programu ⁽²⁾ koordinovaným spôsobom spolu s priemyslom a výskumnými organizáciami s cieľom zamerať sa na vývoj produktov, prostredníctvom ktorých sa technológie uplatnia na trhu, a tým uľahčovať úsilie priemyslu o rýchle zavedenie technológie palivových článkov a vodíkovej technológie do praxe ⁽³⁾.

3. Zakladajúcimi členmi spoločného podniku sú Európska únia zastúpená Komisiou a Európske priemyselné zoskupenie pre spoločnú technologickú iniciatívu pre palivové články a vodík (priemyselné zoskupenie).

4. Maximálny príspevok EÚ pre spoločný podnik FCH na pokrytie prevádzkových nákladov a výskumných činností je 470 mil. EUR financovaných z rozpočtu siedmeho rámcového programu, z čoho podiel vyčlenený na prevádzkové náklady nesmie prekročiť 20 mil. EUR. Príspevok priemyselného zoskupenia je vo výške 50 % prevádzkových nákladov (do maximálnej výšky 10 mil. EUR) a príspevok na financovanie výskumných činností prostredníctvom nepenažných ⁽⁴⁾ príspevkov je aspoň rovný finančnému príspevku EÚ.

5. Spoločný podnik získal finančnú autonómiu 15. novembra 2010.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 521/2008 z 30. mája 2008, ktorým sa zakladá spoločný podnik pre palivové články a vodík (Ú. v. EÚ L 153, 12.6.2008, s. 1).

⁽²⁾ Siedmy rámcový program, schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1), zoskupuje všetky iniciatívy EÚ v oblasti výskumu a zohráva zásadnú úlohu pri dosahovaní cieľov rastu, konkurencieschopnosti a zamestnanosti. Taktiež je hlavným pilierom Európskeho výskumného priestoru.

⁽³⁾ V prílohe sú na informačné účely zhrnuté právomoci a činnosti spoločného podniku.

⁽⁴⁾ Podľa článku 12 ods. 3 prílohy k nariadeniu Rady, ktorým sa zakladá spoločný podnik, v ktorom sa stanovuje, že „operačné náklady spoločného podniku FCH sa hradia z finančného príspevku Spoločenstva a príspevkov právnických osôb podieľajúcich sa na činnostiach.“

VYHLÁSENIE O VIEROHODNOSTI

6. Podľa ustanovení článku 287 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie Dvor audítorov preskúmal ročnú účtovnú závierku ⁽⁵⁾ Spoločného podniku pre palivové články a vodík, ktorá pozostáva z „finančných výkazov“ ⁽⁶⁾ a zo „správ o plnení rozpočtu“ ⁽⁷⁾ za rozpočtový rok končiaci sa k 31. decembru 2010, a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.

7. Toto vyhlásenie je určené Európskemu parlamentu a Rade podľa článku 185 ods. 2 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁸⁾.

Zodpovednosť riaditeľa

8. Riaditeľ ako povoluujúci úradník plní príjmy a výdavky rozpočtu v súlade s rozpočtovými pravidlami spoločného podniku na svoju vlastnú zodpovednosť a v medziach schválených rozpočtových prostriedkov ⁽⁹⁾. Riaditeľ je zodpovedný za zavedenie ⁽¹⁰⁾ organizačnej štruktúry a interných systémov a postupov hospodárenia a kontroly potrebných pre zostavenie konečnej účtovnej závierky ⁽¹¹⁾, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, a za zabezpečenie zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

Zodpovednosť Dvora audítorov

9. Zodpovednosťou Dvora audítorov je na základe auditu predložiť vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti ročnej účtovnej závierky spoločného podniku, ako aj zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

⁽⁵⁾ Súčasťou tejto účtovnej závierky je správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení za daný rok, ktorá okrem iného obsahuje informácie o miere čerpania rozpočtových prostriedkov a súhrnné informácie o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi rôznymi rozpočtovými položkami.

⁽⁶⁾ Finančné výkazy obsahujú súvahu a výkaz hospodárskeho výsledku, tabuľku toku hotovosti, výkaz kapitálových zmien a prílohu k finančným výkazom, ktorá zahŕňa prehľad hlavných účtovných postupov a ďalšie vysvetľujúce poznámky.

⁽⁷⁾ Správy o plnení rozpočtu pozostávajú z výkazu o výsledku rozpočtového hospodárenia, jeho odsúhlasenia s výkazom hospodárskeho výsledku a zo správ o čerpaní rozpočtu na rok 2010.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁹⁾ Článok 33 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽¹⁰⁾ Článok 38 nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽¹¹⁾ Pravidlá týkajúce sa vykazovania účtov a účtovníctva orgánov EÚ sú stanovené v prvej kapitole siedmej hlavy nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES, Euratom) č. 652/2008 (Ú. v. EÚ L 181, 10.7.2008, s. 23) a sú súčasťou nariadenia o rozpočtových pravidlách spoločného podniku FCH.

10. Dvor audítorov vykonal audit v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi a etickými kódexmi IFAC a ISSAI⁽¹²⁾. Podľa týchto štandardov má Dvor audítorov dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby získal primeranú istotu, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti a že príslušné transakcie sú zákonné a správne.

11. Dvor audítorov pri audite postupuje tak, aby získal audítorské dôkazy o sumách a údajoch v účtovnej závierke, ako aj o zákonnosti a správnosti príslušných transakcií. Zvolené postupy závisia od úsudku Dvora audítorov vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke alebo nezákonných či nesprávnych transakcií v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika sa zohľadňuje vnútorná kontrola, ktorá je relevantná pre zostavenie a vykazovanie účtovnej závierky v účtovnej jednotke, aby sa mohli navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností. Audit Dvora audítorov ďalej obsahuje hodnotenie vhodnosti uplatnených účtovných postupov a primeranosti účtovných odhadov vedenia, ako aj hodnotenie predloženia účtovnej závierky ako celku.

12. Dvor audítorov je presvedčený, že získal dostatočné a primerané audítorské dôkazy pre vyjadrenie týchto stanovísk.

Stanovisko k spoľahlivosti účtov

13. Dvor audítorov zastáva názor, že ročná účtovná závierka spoločného podniku vyjadruje verne vo všetkých významných hľadiskách jeho finančnú situáciu k 31. decembru 2010 a výsledky transakcií a tok hotovosti za príslušný rozpočtový rok v súlade s ustanoveniami jeho nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Stanovisko k zákonnosti a správnosti príslušných transakcií

14. Podľa názoru Dvora audítorov príslušné transakcie súvisiace s ročnou účtovnou závierkou spoločného podniku zostavenou k 31. decembru 2010 sú vo všetkých významných hľadiskách zákonné a správne.

15. Pripomienky uvedené v nasledujúcej časti nemajú vplyv na vyhlásenie Dvora audítorov.

⁽¹²⁾ Medzinárodná federácia účtovníkov (IFAC) a Medzinárodné štandardy najvyšších kontrolných inštitúcií (ISSAI).

POZNÁMKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÉMU HOSPODÁRENIU

Oneskorenie finančnej autonómie

16. Dvor audítorov zastáva názor, že obdobie 28 mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti nariadenia Rady po dátum skutočnej finančnej autonómie 15. novembra 2010, je nadmerne dlhé. V dôsledku oneskorenia finančnej autonómie boli všetky platby na prevádzkové náklady v roku 2010 uhradené príjmom v posledných 6 týždňoch roku 2010.

Systémy vnútornej kontroly

17. Na konci roka 2010 príslušné obchodné procesy účtovníka nesformalizoval a nepotvrdil tak, ako sa to vyžaduje v nariadení o rozpočtových pravidlách spoločného podniku.

18. Dvor audítorov na základe obmedzeného preskúmania kontrol v oblasti IT zaznamenal, že spoločný podnik má primeraný stupeň správy a postupov v oblasti IT vzhľadom na jeho veľkosť a poslanie, v niektorých oblastiach však formálne dokončenie politík a postupov zaostáva⁽¹³⁾.

Metodika ohodnocovania nepeňažných príspevkov

19. Metodika ohodnocovania nepeňažných príspevkov zatiaľ nebola vypracovaná⁽¹⁴⁾. Spoločný podnik FCH sa zaviazal vypracovať túto metodiku v priebehu roka 2011, aby mohol schváliť výkazy výdavkov.

ĎALŠIE POZNÁMKY

Útvar vnútorného auditu a oddelenie vnútorného auditu Komisie

20. Dvor audítorov upozorňuje na potrebu zmeniť a doplniť nariadenie o rozpočtových pravidlách spoločného podniku a zahrnúť do neho ustanovenia o právomoci vnútorného audítora Komisie v rámci nariadení Komisie, ktoré sa vzťahujú na spoločné podniky⁽¹⁵⁾. Komisia a spoločný podnik prijali akčný plán, aby zabezpečili jasné vymedzenie príslušných prevádzkových úloh oddelenia vnútorného auditu Komisie a útvaru vnútorného auditu spoločného podniku.

⁽¹³⁾ a) Neúplný cyklus strategického plánovania v oblasti IT; b) neexistujúca klasifikácia údajov podľa dôverylosti a integrity a c) neexistujúci formálny plán na zabezpečenie pokračovania činnosti a úplný a otestovaný plán obnovy systému po havárii.

⁽¹⁴⁾ V článku 12 ods. 7 prílohy k nariadeniu Rady, ktorým sa zakladá spoločný podnik, sa stanovuje, že „metodiku ohodnocovania nepeňažných príspevkov vymedzí spoločný podnik FCH v súlade so svojimi rozpočtovými pravidlami a na základe pravidiel účasti na siedmom rámci programe.“

⁽¹⁵⁾ Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámci rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev.

Chýbajúca dohoda o hostiteľskom štáte

21. Podľa podmienok nariadenia Rady, ktorým sa zakladá spoločný podnik, sa medzi spoločným podnikom a Belgickom uzatvorí hostiteľská dohoda týkajúca sa kancelárskych priestorov, výsad a imunit a inej podpory, ktorú poskytne Belgicko. Ku koncu roka 2010 však takáto dohoda nebola uzavretá.

Túto správu prijala komora IV, ktorej predsedá Igors LUDBORŽS, člen Dvora audítorov, v Luxemburgu na svojom zasadnutí 25. októbra 2011.

Za Dvor audítorov

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

predseda

PRÍLOHA

Spoločný podnik pre palivové články a vodík

Právomoci a činnosti

<p>Oblasti právomoci Únie vyplývajúce zo ZFEÚ</p>	<p>Výňatky z článkov 187 a 188 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.</p> <p>V rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe sa ustanovuje príspevok Únie na založenie dlhodobých verejno-súkromných partnerstiev vo forme spoločných technologických iniciatív, ktoré by mohli byť realizované prostredníctvom spoločných podnikov v zmysle článku 187 ZFEÚ.</p>
<p>Právomoci spoločného podniku</p> <p>[nariadenie Rady (ES) č. 521/2008]</p>	<p>Ciele</p> <p>Spoločný podnik pre palivové články a vodík prispieva k vykonávaniu siedmeho rámcového programu, a najmä tém Energetika, Nanovedy, nanotechnológie, materiály a nové výrobné technológie, Životné prostredie (vrátane zmeny klímy) a Doprava (vrátane aeronautiky) špecifického programu Spolupráca.</p> <p>Jeho úlohou je najmä:</p> <ul style="list-style-type: none"> — zamerať sa na to, aby sa Európa v celosvetovom meradle dostala v oblasti technológie palivových článkov a vodíkovej technológie na popredné miesto a umožniť prelomové preniknutie týchto technológií na trh, a tak dovoliť komerčným silám pôsobiacim na trhu, aby sa stali hnacou silou tvorby podstatných potenciálnych verejných prínosov, — koordinovaným spôsobom podporovať výskum, technologický rozvoj a demonštračné činnosti (ďalej len „VTD“) v členských štátoch a krajinách pridružených k siedmemu rámcovému programu (ďalej len „pridružené krajiny“) s cieľom prekonať zlyhania trhu a zamerať sa na vývoj produktov, prostredníctvom ktorých sa uvedené technológie uplatnia na trhu, a tým uľahčovať úsilie priemyslu o rýchle zavedenie technológie palivových článkov a vodíkovej technológie do praxe, — podporovať vykonávanie priorít STI pre palivové články a vodík v oblasti VTD, najmä pridelovaním grantov na základe výziev na predkladanie súťažných návrhov, — zamerať sa na stimulovanie zvyšovania verejných a súkromných investícií do výskumu palivových článkov a vodíkovej technológie v členských štátoch a v pridružených krajinách. <p>Úlohy:</p> <ul style="list-style-type: none"> — zabezpečiť vytvorenie a efektívne riadenie spoločnej technologickej iniciatívy pre palivové články a vodík, — dosiahnuť kritické množstvo výskumného úsilia s cieľom dodať priemyslu, verejným a súkromným investorom, subjektom zodpovedným za rozhodovanie a iným zainteresovaným subjektom istotu, ktorá im umožní začať dlhodobý program, — využívať ďalšie priemyselné, národné a regionálne investície do VTD, — integrovať VTD a zamerať sa na dosiahnutie cieľových hodnôt nákladov, výkonnosti a trvanlivosti z hľadiska dlhodobej udržateľnosti a priemyselnej konkurencieschopnosti a prekonávať kritické technologické prekážky, — stimulovať inováciu a vznik nových hodnotových reťazcov zahŕňajúcich MSP, — uľahčovať interakciu medzi priemyslom, univerzitami a výskumnými strediskami, a to aj v oblasti základného výskumu,

	<ul style="list-style-type: none"> — podporovať zapojenie MSP do jeho činnosti v súlade s cieľmi siedmeho rámcového programu, — podnecovať účasť inštitúcií zo všetkých členských štátov a pridružených krajín, — vykonávať široko koncipovaný sociálno-technicko-ekonomický výskum s cieľom posúdiť a monitorovať technologický pokrok a netechnické prekážky vstupu na trh, — vykonávať výskum podporujúci tvorbu nových predpisov a noriem a revidovať existujúce predpisy a normy, aby sa odstránili umelé prekážky vstupu na trh, a podporovať vzájomnú zameniteľnosť, interoperabilitu, cezhraničný obchod s vodíkom a vývozné trhy, a to pri súčasnom zaručení bezpečnej prevádzky a bez toho, aby sa brzdili inovácie, — vykonávať činnosti zamerané na komunikáciu a šírenie informácií a poskytovať vierohodné informácie s cieľom zvýšiť povedomie verejnosti a dosiahnuť, aby verejnosť akceptovala bezpečnosť vodíka a prínosy nových technológií pre životné prostredie, bezpečnosť dodávok energie, náklady na energiu a zamestnanosť, — vypracovať a plniť viacročný implementačný plán, — pridelovať finančné prostriedky Spoločenstva a mobilizovať zdroje zo súkromného sektora a ďalšie zdroje z verejného sektora potrebné na vykonávanie činností v oblasti VTD, — zabezpečovať riadne fungovanie činností v oblasti VTD a riadne finančné riadenie zdrojov, — oznamovať a šíriť informácie o projektoch vrátane mien účastníkov, výsledkov činností v oblasti VTD a o výške finančného príspevku spoločného podniku FCH, — informovať právnické osoby, ktoré uzavreli so spoločným podnikom FCH dohodu o grante, o potenciálnych možnostiach pôžičiek od Európskej investičnej banky, najmä o finančnom nástroji s rozdelením rizika zriadenom v rámci siedmeho rámcového programu, — zabezpečovať vysokú úroveň transparentnosti a spravodlivú hospodársku súťaž za podmienok, ktoré pre všetkých žiadateľov zaručujú rovnosť prístupu k VTD spoločného podniku FCH nezávisle od toho, či sú, alebo nie sú členmi výskumného zoskupenia alebo priemyselného zoskupenia (najmä MSP), — sledovať medzinárodný vývoj v danej oblasti a vo vhodných prípadoch sa zapájať do medzinárodnej spolupráce, — vyvinúť úzku spoluprácu a zabezpečovať koordináciu s rámcovým programom v oblasti výskumu a inými európskymi, vnútroštátnymi a nadnárodnými činnosťami, orgánmi a zúčastnenými subjektmi, — sledovať pokrok v plnení cieľov spoločného podniku FCH, — vykonávať akúkoľvek inú činnosť potrebnú na dosiahnutie svojich cieľov.
<p>Správa</p>	<p>Orgánmi spoločného podniku FCH sú:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) správna rada; b) výkonný riaditeľ; c) vedecký výbor. <p>1. Správna rada</p> <p>Správna rada je hlavný rozhodovací orgán spoločného podniku FCH.</p>

	<p>2. Riaditeľ</p> <p>Výkonný riaditeľ je zodpovedný za každodenné riadenie spoločného podniku FCH a je jeho právnym zástupcom. Zodpovedá sa správnej rade.</p> <p>3. Výbory</p> <p>Vedecký výbor sa skladá najviac z deviatich členov, ktorí predstavujú vyvážené zastúpenie odborníkov svetového formátu z akademického prostredia, priemyslu a regulačných orgánov.</p> <p>Vedecký výbor plní tieto úlohy:</p> <ol style="list-style-type: none"> poskytuje poradenstvo o vedeckých prioritách pre návrh ročného a viacročného implementačného plánu; poskytuje poradenstvo o dosiahnutých vedeckých úspechoch opísaných vo výročnej správe o činnosti; poskytuje poradenstvo o zložení výborov partnerského preskúmania. <p><i>Externými poradnými orgánmi spoločného podniku FCH sú:</i></p> <p>skupina zástupcov členských štátov FCH a valné zhromaždenie zainteresovaných subjektov.</p> <p>4. Skupina zástupcov členských štátov FCH</p> <p>Skladá sa z jedného zástupcu každého členského štátu a každej pridruženej krajiny.</p> <p>Jej najdôležitejšími úlohami je poskytovanie stanovísk ku pokroku v plnení programu spoločného podniku FCH, monitorovanie súladu a rešpektovania cieľov a koordinácia s národnými programami, aby sa predišlo ich vzájomnému prekryvaniu.</p> <p>5. Valné zhromaždenie zainteresovaných subjektov</p> <p>Valné zhromaždenie zainteresovaných subjektov je dôležitým komunikačným kanálom o činnostiach spoločného podniku FCH JU a je otvorené všetkým zainteresovaným subjektom verejného i súkromného sektora, medzinárodným záujmovým skupinám z členských štátov, pridružených krajín ako aj tretích krajín. Zvoláva sa raz ročne. Valné zhromaždenie zainteresovaných subjektov je oboznamované s činnosťou spoločného podniku FCH a vyzýva sa, aby k nej poskytlo pripomienky.</p> <p><i>Vnútrotný a externý audit a orgán udeľujúci absolútorium spoločnému podniku FCH:</i></p> <p>6. Interný audit</p> <ul style="list-style-type: none"> — Manažér vnútorného auditu spoločného podniku FCH (t. j. útvar vnútorného auditu). — Oddelenie vnútorného auditu Komisie. <p>7. Externý audit</p> <p>Dvor audítorov.</p> <p>8. Orgán udeľujúci absolútorium</p> <p>Parlament na odporúčanie Rady.</p>
<p>Zdroje, ktoré mal spoločný podnik k dispozícii v roku 2010</p>	<p>Rozpočet</p> <p>97,4 mil. EUR viazaných rozpočtových prostriedkov, z toho 94,2 mil. EUR financovaných príspevkom z rozpočtu EÚ na činnosti (plánuje sa ekvivalent nepeňažných príspevkov od súkromných priemyselných členov) a 3,2 mil. EUR na prevádzkové náklady.</p> <p>Stav zamestnancov k 31. decembru 2010</p> <p>18 dočasných pracovných miest v pláne pracovných miest, z toho 14 obsadených k 31. decembru 2010.</p>

	<p>Ostatní zamestnanci:</p> <ul style="list-style-type: none"> — dočasne pridelení národní experti: žiadni, — zmluvní zamestnanci: 2, — miestni zamestnanci: žiadni. <p>Pridelení k:</p> <ul style="list-style-type: none"> — prevádzkovým úlohám: 6, — administratívnym úlohám: 6, — zmiešaným úlohám: 6.
<p>Činnosti a služby v roku 2010</p>	<p>Prevádzkové výsledky</p> <ul style="list-style-type: none"> — Revízia viacročného implementačného plánu začala v novembri 2010 so zámerom aktualizovať ciele a priority programu. — Vypracovanie návrhu priorit VTR a tém výziev na predloženie návrhov na rok 2010 (25) s indikatívnym financovaním spoločným podnikom FCH vo výške 89,1 mil. EUR. — Uverejnenie výziev na predloženie návrhov na rok 2010 v júni s termínom predloženia do októbra 2010. — Hodnotenie výziev na predloženie návrhov na rok 2010 v novembri 2010 a vypracovanie zoznamu projektov, pri ktorých sa začnú rokovania, zoznam sa má predložiť na schválenie správnej rade v 1. štvrtroku 2011. — Rokovania ohľadom návrhov vybraných v rámci výziev na predloženie návrhov na rok 2009 po schválení opravného faktoru správnu radou a uzavretie príslušných dohôd o grante (28). — Budovanie medzinárodnej spolupráce s hlavnými partnermi (USA, Japonsko a Kórea). — Výmena informácií s členskými štátmi a pridruženými krajinami (informačné zasadnutia). — Spolupráca s európskymi regiónmi (prostredníctvom partnerstva HyRaMP). — Spolupráca so Spoločným výskumným strediskom na úrovni projektov a programov. Zosúladenie činností prostredníctvom spoločného plánu práce, ktorý je zameraný na meranie, zmapovanie technológií a strategické poradenstvo. Valné zhromaždenie zainteresovaných subjektov sa konalo 9. až 10. novembra so 444 registrovanými účastníkmi a ostatní komunikačné činnosti so zameraním na komercializáciu technológií FCH, najmä v sektore dopravy. <p>Ostatné hlavné výsledky</p> <ul style="list-style-type: none"> — Dokončenie systému vnútornej kontroly; prijatie štandardov vnútornej kontroly; vypracovanie procesu riadenia rizík; prijatie stratégie následných auditov. — Spoločný podnik FCH získal finančnú autonómiu 15. novembra 2010. — Rokovania o nových priestoroch pre spoločný podnik FCH spolu s ďalšími 4 STI a zriadenie novej IT infraštruktúry pripravenej na presťahovanie (s účinnosťou od polovice januára 2011).

Zdroj: Údaje poskytnuté spoločným podnikom.

ODPOVEDE SPOLOČNÉHO PODNIKU PRE PALIVOVÉ ČLÁNKY A VODÍK (FCH)**Bod 16**

Spoločný podnik FCH súhlasí so stanoviskom Dvora audítorov, že obdobie od nadobudnutia účinnosti nariadenia Rady o zriadení spoločného podniku po dátum skutočnej finančnej autonómie bolo dlhé. Spoločný podnik FCH chce však upozorniť na to, že spoločný podnik vykonal všetky nevyhnutné kroky na získanie autonómie (napr. správa s hodnotením pripravenosti, v ktorej sa dokazuje splnenie kritérií na dosiahnutie autonómie, bola včas predložená Komisii), a preto bolo oneskorenie získania autonómie výsledkom udalostí, na ktoré nemal spoločný podnik žiadny vplyv.

Platby za prevádzkové náklady v roku 2010 boli uhradené v posledných týždňoch roku 2010 nie v dôsledku oneskorenej finančnej autonómie, ale preto, že v tom čase boli splnené prevádzkové a finančné podmienky na realizáciu platby. V skutočnosti, ak by boli tieto podmienky splnené skôr, Komisia by realizovala platby dokonca pred tým, ako spoločný podnik dosiahol finančnú autonómiu, ako tomu bolo v rámci predchádzajúcej výzvy v súlade s článkom 16 nariadenia Rady.

Bod 17

Spoločný podnik FCH sa zaviazal, že počas roku 2011 schváli účtovný systém, pretože v roku 2010 to nebolo vzhľadom na dostupné zdroje reálne a realizovateľné. Budeme postupovať v súlade s usmerneniami pre schválenie systému, ktoré uverejnila Komisia, vrátane vybratia vzoriek transakcií vo všetkých príslušných oblastiach.

Bod 18

Spoločný podnik FCH sa zaviazal k tomu, že do konca roku 2011 sformalizuje svoju stratégiu v oblasti IT, bezpečnostné predpisy týkajúce sa prístupu k dokumentom, ako aj plán na zabezpečenie kontinuity činnosti vrátane plánu obnovy po havárii.

Bod 19

V druhom štvrtroku 2011 spoločný podnik FCH vypracoval návrh metodiky, ktorý predloží správnej rade na schválenie počas jej ďalšieho zasadnutia, ktoré sa uskutoční v novembri 2011.

Bod 20

Ako uviedol Dvor audítorov, Komisia a spoločný podnik prijali opatrenia na zabezpečenie jasného vymedzenia príslušných úloh oddelenia vnútorného auditu Komisie (IAS) a útvaru vnútorného auditu spoločného podniku (IAM). Konkrétne správna rada na svojom zasadnutí 10. novembra 2010 potvrdila právomoci IAS v súlade s rámcovým rozpočtovým nariadením, stanovoy IAS a IAC pre audit schválila správna rada 10. marca 2011 a výkonný riaditeľ 18. marca 2011 a tzv. koordinovaný strategický plán auditu IAS-IAM na obdobie rokov 2011 – 2013, ktorý sa uskutočňuje podľa plánu, schválila správna rada 19. mája 2011.

Vzhľadom na uvedené činnosti, ktorými sa objasňujú úlohy útvarov IAS a IAM, sa spoločný podnik FCH domnieva, že nie je potrebné meniť ani doplniť rozpočtové pravidlá spoločného podniku. Po ukončení prebiehajúcej revízie rámcového rozpočtového nariadenia Komisie však spoločný podnik posúdi potrebu a primeranosť zmeny a doplnenia svojich rozpočtových pravidiel týkajúcich sa všetkých príslušných aspektov vrátane útvaru auditu.

Bod 21

Spoločné podniky sa začiatkom júna 2011 opätovne obrátili na belgické úrady s cieľom dohodnúť sa na konečnej verzii prijateľného znenia na základe belgického návrhu a pripomienok Komisie. Spoločný podnik FCH chce však poukázať na to, že zostávajúce riziko oneskoreného podpísania tejto hosťiteľskej dohody je (značne) obmedzené, pretože 1. Protokol o výsadách a imunitách sa priamo vzťahuje na spoločné podniky a ich zamestnancov prostredníctvom nariadenia o zriadení spoločných podnikov a 2. belgické orgány ho bez akýchkoľvek problémov uplatňujú v praxi.

SPRÁVA

o overení ročnej účtovnej závierky spoločného podniku ENIAC za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami spoločného podniku

(2011/C 368/07)

ÚVOD

1. Európsky spoločný podnik pre vykonávanie spoločnej technologickej iniciatívy pre nanoelektroniku (spoločný podnik ENIAC) so sídlom v Bruseli bol založený v decembri 2007 ⁽¹⁾ na obdobie desiatich rokov.

2. Hlavným cieľom spoločného podniku je vymedziť a realizovať „výskumný plán“ pre vývoj kľúčových kompetencií pre nanoelektroniku v rôznych oblastiach použitia s cieľom posilniť európsku konkurencieschopnosť a udržateľnosť a umožniť vznik nových trhov a spoločenských aplikácií ⁽²⁾.

3. Zakladajúcimi členmi spoločného podniku sú Európska únia zastúpená Komisiou, členské štáty Belgicko, Estónsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Írsko, Taliansko, Holandsko, Poľsko, Portugalsko, Španielsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo a združenie subjektov pôsobiacich v oblasti nanoelektroniky v Európe (AENEAS). Ďalšie členské štáty a pridružené krajiny, ako aj všetky krajiny alebo právne subjekty schopné poskytnúť významný finančný príspevok na dosiahnutie cieľov spoločného podniku, sa môžu stať členmi spoločného podniku ENIAC.

4. Maximálna výška príspevku EÚ pre spoločný podnik ENIAC na pokrytie prevádzkových nákladov a výskumných činností je 450 mil. EUR, ktorá sa uhradí z rozpočtu siedmeho rámcového programu pre výskum ⁽³⁾. Združenie AENEAS prispieva na prevádzkové náklady spoločného podniku maximálne vo výške 30 mil. EUR. Členské štáty ENIAC poskytnú nefinančné príspevky na prevádzkové náklady (tým, že pomáhajú pri realizácii projektov), a poskytnú finančné príspevky aspoň vo výške 1,8-krát príspevku EÚ. Nefinančné príspevky taktiež poskytnú výskumné organizácie podieľajúce sa na projektoch. Organizácie podieľajúce sa na výskumných projektoch musia poskytnúť nefinančné príspevky aspoň vo výške príspevku Komisie a členských štátov.

5. Spoločný podnik získal finančnú autonómiu dňa 26. júla 2010.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 72/2008 z 20. decembra 2007, ktorým sa zakladá spoločný podnik ENIAC (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 21).

⁽²⁾ V prílohe sú na informačné účely zhrnuté právomoci, činnosti a disponibilné zdroje spoločného podniku.

⁽³⁾ Siedmy rámcový program, schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006, zoskupuje všetky iniciatívy EÚ v oblasti výskumu a zohráva zásadnú úlohu pri dosahovaní cieľov rastu, konkurencieschopnosti a zamestnanosti. Taktiež je hlavným pilierom Európskeho výskumného priestoru.

VYHLÁSENIE O VIEROHODNOSTI

6. Podľa ustanovení článku 287 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie Dvor audítorov preskúmal ročnú účtovnú závierku ⁽⁴⁾ spoločného podniku ENIAC, ktorá pozostáva z „finančných výkazov“ ⁽⁵⁾ a zo „správ o plnení rozpočtu“ ⁽⁶⁾ za rozpočtový rok končiaci sa k 31. decembru 2010, a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.

7. Toto vyhlásenie je určené Európskemu parlamentu a Rade podľa článku 185 ods. 2 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁷⁾.

Zodpovednosť riaditeľa

8. Riaditeľ ako povolujujúci úradník plní príjmy a výdavky rozpočtu v súlade s rozpočtovými pravidlami spoločného podniku na svoju vlastnú zodpovednosť a v medziach schválených rozpočtových prostriedkov ⁽⁸⁾. Riaditeľ je zodpovedný za zavedenie ⁽⁹⁾ organizačnej štruktúry a interných systémov a postupov hospodárenia a kontroly potrebných pre zostavenie konečnej účtovnej závierky ⁽¹⁰⁾, ktorá neobsahuje významné nesprávosti v dôsledku podvodu alebo chyby, a za zabezpečenie zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

Zodpovednosť Dvora audítorov

9. Zodpovednosťou Dvora audítorov je na základe auditu predložiť vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti ročnej účtovnej závierky spoločného podniku, ako aj zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

⁽⁴⁾ Dvor audítorov prijal ročnú účtovnú závierku 1. júla 2011 a jej korigendum 7. októbra 2011. Súčasťou tejto účtovnej závierky je správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení za daný rok, ktorá okrem iného obsahuje informácie o miere čerpania rozpočtových prostriedkov.

⁽⁵⁾ Finančné výkazy obsahujú súvahu a výkaz hospodárskeho výsledku, tabuľku toku hotovosti, výkaz kapitálových zmien a prílohu k finančným výkazom, ktorá zahŕňa prehľad hlavných účtovných postupov a ďalšie vysvetľujúce poznámky.

⁽⁶⁾ Správy o plnení rozpočtu pozostávajú z výkazu o výsledku rozpočtového hospodárenia a prílohy k nemu.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁸⁾ Článok 33 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁹⁾ Článok 38 nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽¹⁰⁾ Pravidlá týkajúce sa vykazovania účtov a účtovníctva orgánov EÚ sú stanovené v prvej kapitole siedmej hlavy nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES, Euratom) č. 652/2008 (Ú. v. EÚ L 181, 10.7.2008, s. 23) a sú súčasťou nariadenia o rozpočtových pravidlách spoločného podniku.

10. Dvor audítorov vykonal audit v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi a etickými kódexmi IFAC a ISSAI⁽¹⁾. Podľa týchto štandardov má Dvor audítorov dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby získal primeranú istotu, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti a že príslušné transakcie sú zákonné a správne.

11. Dvor audítorov pri audite postupuje tak, aby získal audítorské dôkazy o sumách a údajoch v účtovnej závierke, ako aj o zákonnosti a správnosti príslušných transakcií. Zvolené postupy závisia od úsudku Dvora audítorov vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke alebo nezákonných či nesprávnych transakcií v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika sa zohľadňuje vnútorná kontrola, ktorá je relevantná pre zostavenie a vykazovanie účtovnej závierky v účtovnej jednotke, aby sa mohli navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností. Audit Dvora audítorov ďalej obsahuje hodnotenie vhodnosti uplatnených účtovných postupov a primeranosti účtovných odhadov vedenia, ako aj hodnotenie predloženia účtovnej závierky ako celku.

12. Dvor audítorov je presvedčený, že získal dostatočné a primerané audítorské dôkazy pre vyjadrenie týchto stanovísk.

Základ pre vyjadrenie výroku s výhradou k spoľahlivosti účtovnej závierky

13. Výkaz o výsledku rozpočtového hospodárenia a jeho odsúhlasenie s výkazom hospodárskeho výsledku požadované podľa účtovného pravidla EK č. 16 „Vykazovanie rozpočtových informácií v účtovnej závierke“ neboli uvedené v účtovnej závierke.

Výrok s výhradou k spoľahlivosti účtovnej závierky

14. Dvor audítorov zastáva názor, že s výnimkou účinku záležitostí opísaných v bode Základ pre vyjadrenie výroku s výhradou, ročná účtovná závierka spoločného podniku vyjadruje verne vo všetkých významných hľadiskách jeho finančnú situáciu k 31. decembru 2010 a výsledky transakcií a tok hotovosti za príslušný rozpočtový rok v súlade s ustanoveniami jeho nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Stanovisko k zákonnosti a správnosti príslušných transakcií

15. Podľa názoru Dvora audítorov sú príslušné transakcie súvisiace s ročnou účtovnou závierkou spoločného podniku zostavenou k 31. decembru 2010 vo všetkých významných hľadiskách zákonné a správne.

16. Pripomienky uvedené v bodoch 17 – 25 nasledujúcej časti nemajú vplyv na vyhlásenia Dvora audítorov.

PRIPOMIENKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÉMU HOSPODÁRENIU

Plnenie rozpočtu

17. V konečnom rozpočte na rok 2010 boli viazané a platobné rozpočtové prostriedky vo výške 38 mil. EUR. Miera čerpania disponibilných viazaných rozpočtových prostriedkov bola 99 % a platobných rozpočtových prostriedkov 24 %. Platobné rozpočtové prostriedky vo výške 29 mil. EUR boli prenesené do roku 2011. Nízka miera čerpania platobných rozpočtových prostriedkov je spôsobená oneskoreným prevodom prevádzkových činností a príslušných financií z Komisie na spoločný podnik (pozri bod 23)⁽¹²⁾. Taktiež sa to odráža v hotovostnom zostatku, ktorý na konci roka dosiahol výšku 20 mil. EUR (53 % disponibilných platobných rozpočtových prostriedkov v roku 2010).

Systemy vnútornej kontroly

18. Spoločný podnik ešte úplne nezaviedol systém vnútorných kontrol a systém pre finančné informácie. Ďalšia práca je potrebná najmä na zavedení a dokumentovaní účtovných postupov a kontrol týkajúcich sa uzavretia účtovnej závierky a vykazovania a merania prevádzkových výdavkov. Ide o dôležité prvky systému vnútornej kontroly spoločného podniku.

19. Zistili sa nedostatky kontrol v oblasti predbežného overovania platieb predbežného financovania, najmä pokiaľ ide o výpočet a potvrdenie súm, ktoré sa majú uhradiť. Dvor audítorov taktiež zaznamenal, že sa spoločný podnik plne spoliehal na certifikáty od vnútroštátnych finančných orgánov na platby predbežného financovania a schválenie nákladov a nevykonával ďalšie kontroly, aby sa uistil o zákonnosti a správnosti⁽¹³⁾ deklarovaných výdavkov.

⁽¹²⁾ Platby na projekty z výziev na predloženie návrhov z rokov 2008 a 2009 sa uskutočnili od 22. septembra 2010.

⁽¹³⁾ V článku 13 ods. 6 stanov spoločného podniku ENIAC, ktoré tvoria prílohu k nariadeniu Rady, ktorým sa zakladá spoločný podnik, sa stanovuje, že „členské štáty ENIAC pripravujú dohody o grante s účastníkmi projektov v súlade s vnútroštátnymi predpismi, najmä pokiaľ ide o kritériá oprávnenosti a iné nevyhnutné finančné a právne požiadavky“.

⁽¹⁾ Medzinárodná federácia účtovníkov (IFAC) a Medzinárodné štandardy najvyšších kontrolných inštitúcií (ISSAI).

20. Následný audit nákladov na projekty bol plne delegovaný na členské štáty bez akejkolvek kontroly spoločným podnikom⁽¹⁴⁾. To spoločnému podniku sťažuje zabezpečiť: i) aby boli finančné záujmy jeho členov primerane chránené tak, ako sa to vyžaduje v nariadení Rady⁽¹⁵⁾, a ii) zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.

21. Účtovník spoločného podniku potvrdil finančné a účtovné systémy (ABAC a SAP) 20. decembra 2010. Avšak príslušné obchodné procesy, ktoré poskytujú finančné informácie, neboli potvrdené, najmä proces, ktorý poskytuje finančné informácie o potvrdení a úhrade výkazov výdavkov prijatých od vnútroštátnych orgánov.

22. Dvor audítorov na základe obmedzeného preskúmania kontrol v oblasti IT zaznamenal, že spoločný podnik má primeraný stupeň správy a postupov v oblasti IT vzhľadom na jeho veľkosť a poslanie, v niektorých oblastiach však formálne dokončenie politík a postupov zaostáva⁽¹⁶⁾.

Oneskorená finančná autonómia

23. Nariadenie Rady, ktorým sa zakladá spoločný podnik, vstúpilo do platnosti vo februári 2008. V máji 2010 boli zavedené a úspešne testované finančné a účtovné systémy a rozpočtové prostriedky na administratívne výdavky boli prevezené na spoločný podnik. Riadky prevádzkového rozpočtu však neboli prevezené a zostali neprístupné v účtovnom systéme, až

kým spoločný podnik oficiálne nezískal finančnú autonómiu dňa 26. júla 2010. Prevod hotovosti zahŕňajúci rozpočtové prostriedky na prevádzkové výdavky z Komisie do spoločného podniku sa uskutočnil 22. septembra 2010. Spoločný podnik mohol vykonávať platby na prevádzkové výdavky až po tomto dátume.

ĎALŠIE POZNÁMKY

Útvár vnútorného auditu a oddelenie vnútorného auditu Komisie

24. Správna rada schválila poslanie oddelenia vnútorného auditu Komisie 18. novembra 2010. Avšak nariadenie o rozpočtových pravidlách spoločného podniku zatiaľ nebolo zmenené a doplnené tak, aby doň boli zahrnuté ustanovenia rámcového nariadenia⁽¹⁷⁾ týkajúce sa právomoci vnútorného audítora Komisie.

Chýbajúca dohoda o hosťateľskom štáte

25. Podľa nariadenia Rady, ktorým sa zakladá spoločný podnik, sa medzi spoločným podnikom a Belgickom uzatvorí hosťateľská dohoda týkajúca sa kancelárskych priestorov, výsad a imunit a inej podpory, ktorú Belgicko poskytne spoločnému podniku. Ku koncu roka 2010 však takáto dohoda nebola uzatvorená.

Túto správu prijala komora IV, ktorej predsedá Igors LUDBORŽS, člen Dvora audítorov, v Luxemburgu na svojom zasadnutí 25. októbra 2011.

Za Dvor audítorov

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

predseda

⁽¹⁴⁾ V administratívnych dohodách podpísaných s vnútroštátnymi finančnými orgánmi sa explicitne neuvádzajú podrobnosti o praktických opatreniach pre následné audity (t. j. metodika auditu, postupy, ktoré sa majú uplatniť), ktoré majú vnútroštátne finančné orgány vykonať. Vnútroštátne finančné orgány sú len právne viazané oznámiť výsledky týchto auditov spoločnému podniku.

⁽¹⁵⁾ V článku 12 nariadenia Rady, ktorým sa zakladá spoločný podnik, sa stanovuje, že spoločný podnik „zabezpečí, aby sa finančné záujmy jeho členov primerane chránili vykonávaním alebo objednaním vhodných interných a externých kontrol“ a že „vykonáva kontroly na mieste a finančné audity u príjemcov verejných finančných prostriedkov spoločného podniku ENIAC. Tieto kontroly a audity môže vykonávať buď priamo spoločný podnik ENIAC, alebo členské štáty ENIAC v jeho mene“.

⁽¹⁶⁾ a) Neúplný cyklus strategického plánovania v oblasti IT; b) neexistujúca klasifikácia údajov podľa požiadaviek na dôvernosť a integritu a c) neexistujúci formálny plán obnovy systému po havárii.

⁽¹⁷⁾ Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 23. decembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev.

PRÍLOHA

Spoločný podnik ENIAC (Brusel)

Právomoci a činnosti

<p>Oblasti právomoci Únie vyplývajúce zo ZFEÚ</p> <p>(článok 187 Zmluvy o fungovaní Európskej únie)</p>	<p>Spoločný podnik je orgán Spoločenstva a absolutórium na plnenie jeho rozpočtu preto udeľuje Európsky parlament, prihliada však na osobitosti vyplývajúce z povahy STI ako verejno-súkromných partnerstiev, a najmä z príspevku súkromného sektora do rozpočtu.</p> <p>Spoločný podnik ENIAC bol zriadený na základe nariadenia Rady (ES) č. 72/2008 z 20. decembra 2007 (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2008, s. 21).</p>
<p>Právomoci spoločného podniku</p> <p>[nariadenie Rady (ES) č. 72/2008]</p>	<p>Ciele</p> <p>Spoločný podnik ENIAC prispieva k vykonávaniu siedmeho rámcového programu Európskeho spoločenstva pre výskum, technologický rozvoj a demonštračné činnosti (2007 – 2013) a k téme Informačné a komunikačné technológie osobitného programu Spolupráca, ktorým sa plní siedmy rámcový program (2007 – 2013) Európskeho spoločenstva pre výskum, technologický rozvoj a demonštračné činnosti. Spoločný podnik ENIAC najmä:</p> <ul style="list-style-type: none"> — vymedzuje a realizuje výskumný plán pre vývoj kľúčových kompetencií pre nanoelektroniku v rôznych oblastiach použitia s cieľom posilniť európsku konkurencieschopnosť a udržateľnosť a umožňuje vznik nových trhov a spoločenských aplikácií, — podporuje činnosti potrebné na vykonávanie výskumného plánu (ďalej len „výskumné a vývojové činnosti“), najmä pridelovaním finančných prostriedkov účastníkom vybraných projektov na základe súťažných výziev na predloženie návrhov, — presadzuje verejno-súkromné partnerstvo zamerané na mobilizovanie a spájanie činnosti Spoločenstva a činnosti vnútroštátnej a súkromnej úrovni prostredníctvom zvýšenia celkových investícií do výskumu a vývoja v oblasti nanoelektroniky a podpory spolupráce medzi verejným a súkromným sektorom, — zabezpečuje efektívnosť a trvácnosť STI pre nanoelektroniku, — dosahuje synergiu a koordináciu európskych výskumných a vývojových činností so zameraním sa na oblasť nanoelektroniky, vrátane postupného začlenenia súvisiacich činností v tejto oblasti, ktoré sa v súčasnosti vykonávajú prostredníctvom medzivládnych programov výskumu a vývoja (Eureka), do spoločného podniku ENIAC.
<p>Správa</p>	<p>1. Členovia</p> <p>Zakladajúci členovia spoločného podniku ENIAC sú:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Európske spoločenstvo zastúpené Komisiou, — Belgicko, Nemecko, Estónsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Holandsko, Poľsko, Portugalsko, Švédsko, Spojené kráľovstvo, — združenie AENEAS (ďalej len „AENEAS“). <p>Ak sa prihlásia k cieľom opísaným v článku 2 ustanovujúceho nariadenia, môžu sa členmi spoločného podniku ENIAC stať tieto subjekty:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ostatné členské štáty a pridružené krajiny siedmeho rámcového programu, — ktorákoľvek iná krajina, ktorá nie je členským štátom EÚ, kandidátskym štátom alebo pridruženou krajinou (ďalej len „tretia krajina“), ktorá vykonáva politiku alebo programy výskumu a vývoja v oblasti nanoelektroniky,

— každá právnická osoba schopná podstatne finančne prispieť k dosiahnutiu cieľov spoločného podniku ENIAC.

Zakladajúci členovia a noví členovia sa ďalej označujú ako „členovia“.

Členské štáty a pridružené krajiny, ktoré sú členmi spoločného podniku ENIAC, sa ďalej označujú ako „členské štáty ENIAC“.

2. Správna rada

Správna rada sa skladá zo zástupcov členov spoločného podniku ENIAC a predsedu výboru pre priemysel a výskum.

Správna rada nesie celkovú zodpovednosť za činnosť spoločného podniku ENIAC a dohliada na vykonávanie jeho činností. Správna rada predovšetkým:

- posudzuje žiadosti a rozhoduje o zmenách členstva alebo ich odporúča,
 - rozhoduje o ukončení členstva každého člena, ktorý si neplní svoje povinnosti a nenapravil tento stav v primeranej lehote stanovenej výkonným riaditeľom, bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia zmluvy zabezpečujúce dodržiavanie práva Spoločenstva,
 - prijíma rozpočtové pravidlá spoločného podniku ENIAC,
 - schvaľuje iniciatívy na zmenu a doplnenie štatútu,
 - schvaľuje viacročný strategický plán vrátane výskumného plánu,
 - dohliada na celkové činnosti spoločného podniku ENIAC,
 - dohliada na pokrok pri plnení viacročného strategického plánu,
 - schvaľuje ročný plán plnenia a návrh ročného rozpočtu vrátane organizačného poriadku,
 - schvaľuje výročnú správu o činnosti a ročné účtovné výkazy a súvahu,
 - vymenúva, odvoláva alebo nahrádza výkonného riaditeľa, poskytuje poradenstvo výkonnému riaditeľovi a sleduje jeho výkon,
 - preberá zodpovednosť za vhodné vykonávanie funkcie, ktorou bol poverený vnútorný audítorský úrad Komisie podľa článku 185 ods. 3 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002,
 - prijíma potrebné vykonávacie predpisy k služobnému poriadku spoločného podniku ENIAC,
 - podľa potreby vytvára výbory alebo pracovné skupiny na vykonávanie osobitných úloh,
 - prijíma svoj rokovací poriadok,
- a zadáva všetky úlohy, ktoré nie sú osobitne pridelené niektorému z ostatných orgánov spoločného podniku ENIAC.

3. Rada verejných orgánov

Rada verejných orgánov sa skladá z verejných orgánov spoločného podniku ENIAC. Rada verejných orgánov:

- zabezpečuje, aby sa pri pridelení verejných finančných prostriedkov účastníkom projektov riadne uplatňovali zásady neustrannosti a transparentnosti,

- prerokováva a schvaľuje ročný pracovný program podľa návrhov výboru pre priemysel a výskum vrátane rozpočtov, ktoré sú k dispozícii pre výzvy na predloženie návrhov,
- schvaľuje pravidlá pre výzvy na predloženie návrhov, hodnotenie a výber návrhov a pre monitorovanie projektov,
- na návrh zástupcu Spoločenstva rozhoduje o finančnom príspevku spoločného podniku ENIAC do rozpočtu výziev na predloženie návrhov,
- schvaľuje vyhlasovanie výziev na predloženie návrhov,
- schvaľuje výber návrhov projektov na získanie verejných finančných prostriedkov na základe výziev na predloženie návrhov,
- na návrh zástupcu Spoločenstva rozhoduje o percentuálnom podiele finančného príspevku spoločného podniku ENIAC pre účastníkov projektov, ktoré vzišli z výziev na predloženie návrhov v príslušnom roku,

a prijíma svoj rokovací poriadok.

4. Výbor pre priemysel a výskum

Členov výboru pre priemysel a výskum vymenúva AENEAS. Výbor pre priemysel a výskum sa skladá najviac z 25 členov.

Výbor pre priemysel a výskum:

- vypracúva návrh viacročného strategického plánu vrátane obsahu a aktualizácie výskumného plánu a predkladá ho správnej rade na schválenie,
- pripravuje návrh ročného pracovného programu vrátane návrhov na obsah výziev na predloženie návrhov, ktoré má vyhlásiť spoločný podnik ENIAC,
- vypracúva návrhy týkajúce sa technologickej, výskumnej a inovačnej stratégie spoločného podniku ENIAC,
- vypracúva návrhy na činnosti týkajúce sa vytvorenia otvorených inovačných prostredí, podpory účasti MSP, vypracovávaní noriem transparentným spôsobom a s otvorenosťou pre účasť, medzinárodnú spoluprácu, šírenie informácií a vzťahy s verejnosťou,
- radí ostatným orgánom v akejkoľvek otázke týkajúcej sa plánovania a realizácie programov výskumu a vývoja, napomáhania rozvoju partnerstiev a prítiahnutiu zdrojov v Európe na dosiahnutie cieľov spoločného podniku ENIAC,
- v prípade potreby vytvára pracovné skupiny koordinované jedným alebo viacerými členmi výboru pre priemysel a výskum s cieľom dosiahnuť uvedené úlohy,
- prijíma svoj rokovací poriadok.

5. Výkonný riaditeľ

Výkonný riaditeľ je vedúci výkonný pracovník zodpovedný za každodenné riadenie spoločného podniku ENIAC a je jeho právnym zástupcom. Svoje úlohy vykonáva úplne nezávisle a zodpovedá sa správnej rade. Riaditeľ vykonáva vo vzťahu k svojim zamestnancom právomoci stanovené v článku 7 ods. 2 nariadenia o založení spoločného podniku ENIAC.

Úlohy výkonného riaditeľa:

- pripraviť ročný plán plnenia a návrh ročného rozpočtu v spolupráci s výborom pre priemysel a výskum a predložiť ich správnej rade na schválenie,

- dohliadať na organizáciu a vykonávanie všetkých činností potrebných na uskutočnenie ročného plánu plnenia v rámci a podľa pravidiel stanovených v štatúte a následných rozhodnutiach prijatých správnu radou a radou verejných orgánov,
- pripraviť výročnú správu o činnosti a ročné účtovné výkazy a súvahu a predložiť ich správnej rade na schválenie,
- predkladať návrhy o vnútornom fungovaní spoločného podniku ENIAC správnej rade na schválenie,
- predkladať rade verejných orgánov návrhy na schválenie pravidiel postupu pre výzvy na podávanie návrhov vyhlásené spoločným podnikom ENIAC vrátane súvisiaceho hodnotenia návrhov projektov a procesu výberu,
- riadiť vyhlasovanie výziev na predloženie návrhov, proces hodnotenia a výberu návrhov projektov, ako aj rokovania o dohodách o grantoch pre vybrané návrhy a následné pravidelné monitorovanie projektov a nadviazanie na ne v rámci mandátu udeleného radou verejných orgánov,
- uzatvárať dohody o grantoch na vykonávanie výskumných a vývojových činností a zmluvy o službách a dodávkach potrebných na činnosť spoločného podniku ENIAC,
- schvaľovať všetky platby, ktoré má spoločný podnik ENIAC zaplatiť,
- stanoviť a vykonávať potrebné opatrenia a činnosti na hodnotenie pokroku spoločného podniku ENIAC pri dosahovaní jeho cieľov vrátane nezávislého monitorovania a auditu na posúdenie účinnosti a výkonu spoločného podniku ENIAC,
- organizovať kontroly projektov a technické audity na hodnotenie výsledkov výskumu a vývoja a predkladať správnej rade informácie o celkových výsledkoch,
- vykonávať podľa potreby finančné audity účastníkov projektov, a to priamo, alebo prostredníctvom vnútroštátnych verejných orgánov, v súlade s rozpočtovými pravidlami spoločného podniku ENIAC,
- prerokovávať podmienky prístúpenia nových členov spoločného podniku ENIAC v mene správnej rady a v rámci jej mandátu,
- vykonávať všetky ostatné činnosti potrebné na úspešné dosiahnutie cieľov spoločného podniku ENIAC, ktoré sa neuvádzajú v ročnom pláne plnenia, v rámci obmedzení a podmienok stanovených správnu radou,
- zvolávať a/alebo organizovať zasadnutia správnej rady a rady verejných orgánov a, ak je to vhodné, zúčastňovať sa na týchto zasadnutiach ako pozorovateľ,
- poskytovať správnej rade všetky informácie, ktoré požaduje,
- predkladať správnej rade svoj(-e) návrh(-y) týkajúci(-e) sa organizačnej štruktúry sekretariátu,
- niesť plnú zodpovednosť za personálne rozhodnutia týkajúce sa pracovníkov spoločného podniku ENIAC,
- vykonávať hodnotenie rizika a analýzu manažmentu rizika a navrhovať správnej rade každé poistenie, ktoré môže byť potrebné uzatvoriť pre spoločný podnik ENIAC, aby splnil svoje záväzky.

	<p>6. Vonkajšia kontrola</p> <p>Dvor audítorov.</p> <p>7. Orgán udeľujúci absolutorium</p> <p>Európsky parlament na odporúčanie Rady.</p>																																										
<p>Zdroje, ktoré mal spoločný podnik k dispozícii v roku 2010</p>	<p>Rozpočet</p> <p>Schválený rozpočet na rok 2010 v EUR:</p> <table border="1" data-bbox="563 533 1337 943"> <thead> <tr> <th></th> <th>Závazky</th> <th>Platby</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>HLAVA I – Zamestnanci</td> <td>1 136 000</td> <td>1 136 000</td> </tr> <tr> <td>HLAVA II – Administratívne výdavky</td> <td>1 136 000</td> <td>1 136 000</td> </tr> <tr> <td>SPOLU HLAVA I a II</td> <td>2 272 000</td> <td>2 272 000</td> </tr> <tr> <td>HLAVA III – Prevádzkové výdavky</td> <td>36 168 000</td> <td>36 168 000</td> </tr> <tr> <td>SPOLU HLAVA I, II a III</td> <td>38 440 000</td> <td>38 440 000</td> </tr> </tbody> </table> <p>Stav zamestnancov k 31. decembru 2010</p> <table border="1" data-bbox="563 1025 1337 1496"> <thead> <tr> <th></th> <th>Plán pracovných miest na rok 2010</th> <th>Obsadené pracovné miesta k 31. 12. 2010</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Dočasní zamestnanci</td> <td>6</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>Zmluvní zamestnanci</td> <td>6</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>Zamestnanci spolu:</td> <td>12</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Pridelení na:</td> </tr> <tr> <td>— prevádzkové činnosti:</td> <td>4</td> <td></td> </tr> <tr> <td>— administratívne úlohy:</td> <td>4</td> <td></td> </tr> <tr> <td>— zmiešané úlohy:</td> <td>2</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Závazky	Platby	HLAVA I – Zamestnanci	1 136 000	1 136 000	HLAVA II – Administratívne výdavky	1 136 000	1 136 000	SPOLU HLAVA I a II	2 272 000	2 272 000	HLAVA III – Prevádzkové výdavky	36 168 000	36 168 000	SPOLU HLAVA I, II a III	38 440 000	38 440 000		Plán pracovných miest na rok 2010	Obsadené pracovné miesta k 31. 12. 2010	Dočasní zamestnanci	6	5	Zmluvní zamestnanci	6	5	Zamestnanci spolu:	12	10	Pridelení na:			— prevádzkové činnosti:	4		— administratívne úlohy:	4		— zmiešané úlohy:	2	
	Závazky	Platby																																									
HLAVA I – Zamestnanci	1 136 000	1 136 000																																									
HLAVA II – Administratívne výdavky	1 136 000	1 136 000																																									
SPOLU HLAVA I a II	2 272 000	2 272 000																																									
HLAVA III – Prevádzkové výdavky	36 168 000	36 168 000																																									
SPOLU HLAVA I, II a III	38 440 000	38 440 000																																									
	Plán pracovných miest na rok 2010	Obsadené pracovné miesta k 31. 12. 2010																																									
Dočasní zamestnanci	6	5																																									
Zmluvní zamestnanci	6	5																																									
Zamestnanci spolu:	12	10																																									
Pridelení na:																																											
— prevádzkové činnosti:	4																																										
— administratívne úlohy:	4																																										
— zmiešané úlohy:	2																																										
<p>Činnosti a služby v roku 2010</p>	<p>Spoločný podnik ENIAC zaznamenal v roku 2010 veľký pokrok. Počet jeho členov sa nezmenil ⁽¹⁾, avšak zapojenie sa v orgánoch spoločného podniku ENIAC sa zintenzívnilo vykonávaním úloh tak, ako sú stanovené v štatúte:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Výbor pre priemysel a výskum menovaný združením AENEAS, ktorý navrhuje výskumný plán bol rozšírený o jeho podpornú skupinu navyše k členom riadiaceho výboru, ktorí sa zriedkavo (ak vôbec) zúčastňovali zasadnutí. Výbor pre priemysel a výskum zatiaľ neschválil svoj rokovací poriadok, zasadnutia naďalej zvoláva a riadi AENEAS. — Rada verejných orgánov schválila ročný pracovný program, vybrala projekty, ktoré sa budú financovať v roku 2010, a pracovala na pravidlách výberu projektov a presnom vymedzení programu CATRENE. Nemecko a Francúzsko neboli spokojné s týmto presným vymedzením a hlasovali proti ročnému pracovnému programu na rok 2010 v januári a Nemecko sa zdržalo hlasovania o ročnom pracovnom programe na rok 2011 v decembri 2010. — Výkonný riaditeľ a sekretariát umožnili spoločnému podniku ENIAC nadobudnúť schopnosť plniť vlastný rozpočet a uskutočniť ročný plán plnenia (RPP na rok 2010). 																																										

— Správna rada dokončila vypracovanie právneho rámca a bola požiadaná, aby znížila čas, ktorý venuje administratívnym činnostiam, a zamerala sa na politiky. Po tom, čo spoločný podnik ENIAC nadobudol schopnosť plniť vlastný rozpočet a začal vykonávať svoje úlohy autonómne, je skutočne najvyšší čas, aby sa zameralo na politiky. S cieľom dosiahnuť to správna rada dokončila výber a školenie zamestnancov, zaviedla finančné postupy, začala čerpať rozpočtové prostriedky na funkčné činnosti (5. mája 2010), zaviedla rámec vnútornej kontroly, prijala prevádzkové rozpočtové prostriedky (22. septembra 2010), stanovila audítorské postupy, vybrala svoje nové sídlo v budove White Atrium atď.

Koncom roka spoločný podnik ENIAC vial rozpočtové prostriedky na projekty z výzvy na predloženie návrhov 3 (2010), vykonal 21,1 % platieb na prevádzkové výdavky a uzavrel prevádzkový rozpočet s viazanými rozpočtovými prostriedkami vo výške 1,92 mil. EUR v porovnaní s rozpočtom vo výške 2,27 mil. EUR; úspory vo výške 352 tis. EUR budú pripísané Komisii a združeniu AENEAS pomerne k ich príspevkom.

Okrem toho spoločný podnik ENIAC zintenzívil svoje komunikačné činnosti: vydal a rozšíril brožúru a profily projektov pre výzvy na predloženie návrhov 1 a 2, zaktualizoval si internetovú stránku, spoluorganizoval Európske fórum o nanoelektronike (Madrid), aktívne sa zúčastnil podujatí v Rakúsku, Nemecku, Taliansku a Rumunsku a medzinárodných konferencií, napr. ICT2010 (Brusel), DATE2010 (Drážďany) a Sematech Litho Workshop (New York). Hoci priemyselné spoločnosti pokračujú v snahe dosahovať racionálne obchodné ciele a naďalej plnia dobré vnútroštátne politiky v oblasti polovodičov, ak sa pozrieme na celkové výsledky, je zrejmé, že európska pozícia sa v celosvetovej konkurencii zhoršuje.

Ak má Európa zostať konkurenčná, musí zvýšiť úroveň svojich programov v oblasti výskumu a vývoja a priemyselných programov, čo snád navrhne skupina na vysokej úrovni pre kľúčové podporné technológie. Hlavné riziko, ktorému spoločný podnik ENIAC čelí je, že sa dostane na koniec obdobia, na ktorý bol zriadený, bez toho, aby mal vplyv na vývoj európskeho priemyslu v oblasti polovodičov.

Pri reálnom pohľade Európa potrebuje jednotný prístup, aby sa jej priemysel v oblasti polovodičov dostal späť na dráhu rastu, vrátane – ale nielen – rámca pre spoločný podnik ENIAC. Európsky plán, ktorého súčasťou je podpora členských štátov, je náročný návrh, ako sa ukázalo pri nedostatočných finančných záväzkoch hlavných členských štátov ENIAC. Spoločný podnik ENIAC však musí prispievať k dosiahnutiu tohto cieľa ďalším zlepšovaním svojej schopnosti mobilizovať prostriedky, ktoré mu poskytol rozpočtový orgán, a dosiahnuť zmenu.

Na tento účel spoločný podnik ENIAC musí spolupracovať so všetkými zainteresovanými stranami a sledovať tri línie činností:

- práca so združením AENEAS a priemyslom vo veľkom s cieľom vytvoriť „povinné“ návrhy projektov so strategickým vplyvom v súlade s výskumným plánom;
- práca s vnútroštátnymi verejnými orgánmi s cieľom zlepšiť synergiu s politikami členských štátov ENIAC a optimalizovať ich finančnú účasť;
- zaangažovať ďalšie verejné subjekty, ktoré môžu prispieť do programu na vnútroštátnej úrovni.

Ak sú polovodiče skutočne kľúčovou podpornou technológiou v Európe, tieto ciele by sa mali dať dosiahnuť.

Zdroj: Údaje poskytnuté spoločným podnikom.

(¹) Členovia spoločného podniku ENIAC sú: AENEAS, Európska komisia a členské štáty ENIAC (Rakúsko, Belgicko, Česká republika, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Maďarsko, Írsko, Taliansko, Lotyšsko, Holandsko, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovenská republika, Španielsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo).

ODPOVEDE SPOLOČNÉHO PODNIKU ENIAC**Predloženie ročnej účtovnej závierky za rok 2010**

Spoločný podnik ENIAC súhlasí, že v účtovnej závierke chýba množstvo prvkov, a bude venovať osobitnú pozornosť tomu, aby boli do budúcoročnej účtovnej závierky zakomponované potrebné opravy.

Bod 18

Stanovili sa a zdokumentovali sa účtovné postupy a kontroly týkajúce sa uzavretia účtovnej závierky a vykazovania a merania prevádzkových výdavkov. V plnej miere budú zavedené do účtovnej závierky za rok 2011.

Bod 19

Vzhľadom na odlišné metódy používané niektorými vnútroštátnymi orgánmi na výpočet ich príspevkov v určitom momente viedlo zadávanie údajov k rozdielom vo vyplácaní prostriedkov predbežného financovania. Spoločný podnik identifikoval tieto rozdiely a prijal opravné opatrenia.

Podľa článku 66 rozpočtových pravidiel spoločného podniku ENIAC potvrdenie akýchkoľvek výdavkov sa zakladá na certifikácii skutočného stavu a na výške pohľadávky predloženej príslušnými vnútroštátnymi finančnými orgánmi. Okrem toho spoločný podnik vykoná náhodné kontroly na vlastnú zodpovednosť. Spoločný podnik zrealizuje tieto kontroly v nasledujúcich rokoch, aby zaistil zákonnosť a správnosť deklarovaných výdavkov.

Bod 20

Spoločný podnik v súčasnosti zhromažďuje rôzne stratégie a postupy jednotlivých štátov v oblasti auditu, ako aj výsledky následných auditov z členských štátov spoločného podniku ENIAC. Spoločne s vnútorným audítorom (IAS) bude analyzovať, ako možno zlepšiť a revidovať stratégiu následných auditov spoločného podniku.

Bod 21

Zatiaľ čo finančné a účtovné systémy (ABAC a SAP) boli potvrdené v roku 2010, manažment uznáva, že treba naďalej vyvíjať úsilie v záujme potvrdenia určitých príslušných obchodných procesov, ktoré poskytujú finančné informácie. Potvrdenie uvedených procesov sa ukončí v roku 2011 v súlade so súvisiacimi usmerneniami Komisie.

Bod 22

Z dôvodu bezprostredného presťahovania sa do nových priestorov začiatkom roku 2011 spoločný podnik ENIAC v roku 2010 odložil všetky plány na vývoj vlastného softvéru, na zavedenie svojho archívu údajov a spoliehal sa na Komisiu v súvislosti s plánom obnovy systému po havárii, s využitím jej infraštruktúry informačných technológií.

Bod 24

Potreba ďalšieho objasnenia úlohy IAS v rozpočtových pravidlách spoločného podniku sa posúdi po tom, ako sa ukončí prebiehajúca revízia rozpočtového nariadenia platného pre všeobecný rozpočet Európskej únie.

Bod 25

Spoločný podnik ENIAC podnikol potrebné kroky na podpísanie hosťiteľskej dohody, keďže 17. decembra 2010 poslal belgickým úradom dve kópie dohody, ktorá bola riadne podpísaná výkonným riaditeľom, a vyzval belgické úrady, aby spoločnému podniku poslali späť jednu kópiu s ich podpisom.

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK